



Deiwelselter

INFORMATIIONSBLAT VUN DER GEMENG DIKRICH

NOVEMBER 2016



PRÉFACE	2
TÉLÉVIE DIEKIRCH	3
LA VITALITÉ DE DIEKIRCH - HIER ET AUJOURD'HUI	4
SOZIALWOHNUNGEN	6
SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL DU 24 MARS 2016	7
TRAVAUX RÉALISÉS	10
DEKANATSKIIRCH - AWEIUNG VUN DER NEIER THOMAS UERGEL	11
INAUGURATIOUN VUN DER NEIER HOLZEBRÉCK - AREAL "AL SCHWEMM"	12
LES RUES DE LA ZONE 30 / COUPE SCOLAIRE	13
SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL DU 14 JUIN 2016	14
TRAVAUX RÉALISÉS/EN COURS	17
NATIONALFEIERDAG 2016	18
COMPOSITION INTERNATIONALE DE LA POPULATION DIEKIRCHEOISE	19
CONSEILS COMMUNAUX 2004 / 2006	20
SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL DU 19 JUILLET 2016	21
DIEKIRCH - VILLE FLEURIE - ÉTÉ 2016	31
OPTRÉTT VUN DER CHORALE STE CECILE ZU ROUM AM PÉITERSDOUM / OPEN-AIR 2016	32
DIKRICH LIVE	33
IWWERSCHWEMMUNG TIRELBAACH - AGE	34
DÉI RESTAURIERT STENGEBRÉCK ASS NEES OP FIR DE VERKIIER	35
CONSEIL COMMUNAL DU 14 OCTOBRE 2016	36
PLACE DE LA LIBÉRATION - NOUVELS AUVENTS	40
ORGANISATION SCOLAIRE 2016/2017	41
KONVENIAT VUN DER «PROMOTION D'ÂGE» 1941	42
KONVENIAT VUN DER «PROMOTION D'ÂGE» 1946	43
TRAVAUX RÉALISÉS/EN COURS	44
CONSEIL COMMUNAL DU 28 OCTOBRE 2016	45
NEUER KINOKOMPLEX	46
SERVIOR - IESSEN OP RIEDER	48
AMICALE FIR DEN 3. ALTER	49
FËSCHERCLUB DIKRICH - GRUUSS BOTZ	50
TRAVAUX EN COURS / PARKING SOUS-TERRAIN	51
TRAVAUX RÉALISÉS/EN COURS	52
EXTENSION DU MUSÉE NATIONAL D'HISTOIRE MILITAIRE (MNHM)	53
OEKOTOPTEN	54
JOURNÉE NATIONALE DE L'ARBRE 2016 / «DIKRICHER AMICALE IWER BIERG AN DALL»	55
NORDSTAD LYCEE	56
POLICE / LCD	57
1916 - VIRUN 100 JAR	58
VISITE ZU DIKRICH VUM KINNIK BHUMIBOL VUN THAILAND	59
MUSÉES DIEKIRCH	60

Deiwelselter

INFORMATIUNSLAT VUN DER GEMENG DIKRICH

Editeur: Le DEIWELSELTTER est publié sous la responsabilité du Collège échevinal de la Ville de Diekirch

Conception: Agence LEZARTS, Diekirch

Imprimé sur papier recyclé
Luxembourg 11/2016



Photos: Archives de la Ville de Diekirch
Couvertures: Nei Kanu/Stalomstreck um Site «Al Schwemm» /
Fontaine am Park am Hierscht



VILLE DE DIEKIRCH





Chers habitants de la Ville de Diekirch,

Dans cette édition du Deiwelseter le Collège échevinal voudrait profiter de l'occasion pour vous souhaiter des fêtes de fin d'année paisibles ainsi qu'une année 2017 couronnée de réussites et de succès.

Beaucoup de personnes n'ont pas la chance de vivre dans un pays et entourage paisibles. Ainsi la Ville de Diekirch va pouvoir accueillir en fin d'année ainsi qu'au début de l'année prochaine trois cents demandeurs de protection internationale. Les installations d'hébergement sises au Herrenberg garantissent toutes les conditions médico-sociales, psychologiques, sanitaires et éducatives.

La Ville de Diekirch a ainsi répondu à l'appel de solidarité nationale et nous tenons à exprimer notre respect et notre gratitude à tous les habitants de notre Ville pour leur engagement face à l'accueil des réfugiés de guerre.

Comme il est coutume les différents travaux d'infrastructures sont parfaitement expliqués et illustrés sur les pages qui suivent cet éditorial.

Il va de soi que la réalisation de ces projets engendre des inconvénients pour tous les habitants et visiteurs de Diekirch. Néanmoins tous ces investissements sont indispensables pour développer notre commune et pour garantir notre qualité de vie.

Aussi, permettez-nous de nous limiter dans cette préface à un projet essentiel et indispensable pour l'urbanisation de notre Ville. Il s'agit du Plan d'aménagement général (PAG). Après la saisine du Conseil communal le 24 septembre 2015 le PAG a été approuvé par le Conseil communal le 24 mars de cette année. L'arrêt ministériel de l'approbation du PAG a été rendu fin octobre de sorte que la Ville de Diekirch dispose maintenant d'un nouveau PAG et d'un nouveau Règlement des bâtisses. Le dernier PAG de notre Ville datait de 1975.

Le Collège échevinal remercie toutes les forces politiques, les services communaux ainsi que les habitants de Diekirch pour leur bonne collaboration.

Le Collège des Bourgmestre et Echevins,
Claude HAAGEN, Bourgmestre
Claude THILL, Echevin
René KANIVÉ, Echevin



Den Organisatiouns-Komitee vun "Télévie Diekirch - Centre de Promesses" seet all den Dikricher Lett villmols Merci fir di wonnerbar Ënnerstëtzung a fir dee solidarischen Asaz fir ee sozialen Zweck.



D'Wirtgensschlass presentiiert sich an neier Beliichtung



Panneaën an der Zone Piétonne déi op déi gutt Liewensqualitéit an Dikrich hiweisen. DIKRICH, eng liewig, attraktiv, dynamisch a flott Stad!





SOZIALWOHNUNGEN

Die Gemeinde hat in den vergangenen drei Jahren etliche Wohnungen (Häuser oder Appartements) angemietet, welche sie an sozial schwache Mitbürger/innen weiter vermietet hat.

Es ist die Absicht des Schöffenrates diese Art der Bereitstellung von sozialen Wohnungen hier in Diekirch weiter auszubauen.

Im Rahmen dieser Sozialpolitik ist die Gemeinde bereit noch weitere Wohnungen anzumieten um sie dann an unterstützungsbedürftige Mitmenschen zu sozialen Mietpreisen weiter zu vermieten.

Eigentümer die daran interessiert sind in dieser Hinsicht Wohnungen an die Gemeinde zu vermieten sollen sich an das Sekretariat des «Service Logements» der Gemeinde wenden zwecks weiteren Auskünften.

DIR WËLLT ÄERT APPARTEMENT/HAUS VERLOUNEN?

-> VUN DER GEMENG GELOUNT

Denkt un d'Virdeeler un d'Stad Dikrich ze verlounen:

- Astandsetzen an Ënnerhalt
- Garantierte Loyer

- Mir lounen Är fräi Wunnischt fir se dann un bedürftig Lett weider ze verlounen.
- Esou kritt Dir regelméissig Äre Loyer vun der Stad Dikrich iwwerwisen.
- Em d'Astandsetzen, den Ënnerhalt an d'Locataire këmmere sêch eis d'Servicer.

Wann Dir interessiiert sidd, dann zéckt elo net eis fir weider Informatiounen ze kontaktieren.

VOUS AVEZ UN BIEN IMMOBILIER À LOUER?

-> LOCATION PAR LA COMMUNE

La Commune recherche des logements qu'elle prend elle-même en location et qu'elle met à disposition de personnes en situation de précarité ou de revenus modestes.

Profitez des avantages:

- Loyer garanti
- Entretien, contrôle et remise en état par les services communaux

S'adresser au «Service Logements» de la Commune.

Service Logements

Charles-Henri Strainchamps - Secrétaire - T. 80 87 80 207



**Assermentation
du nouveau conseiller
communal Nico HERTZ (LSAP)
en prélude de la séance
du Conseil communal du
24 mars 2016**

SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL DU 24 MARS 2016

PRÉSENCES:

M. Claude HAAGEN, bourgmestre-président
M. Claude THILL, échevin
M. René KANIVÉ, échevin

M. René BLUM, M. Paul BONERT, M. Jacques DAHM,
M. Frank THILLEN, Mme Françoise KERGER,
M. Claude DALEIDEN, M. Jean-Luc MAJERUS,
M. José Lopes GONCALVES, Mme Pascale SCHMOETTEN,
M. Nico HERTZ, conseillers
M. René LILTZ, secrétaire communal

ORDRE DU JOUR

Séance publique

01. Tableau de préséance du Conseil communal
02. Modifications au règlement de la circulation:
- Ratification de règlements d'urgence
03. Projet d'aménagement général: Vote définitif du Conseil communal conformément à l'article 14 de la loi modifiée du 19/04/2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain
04. Adoption par le Conseil communal du projet d'aménagement particulier (Quartier existant) conformément à l'article 30 de la loi modifiée du 19/04/2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain

05. Projet d'aménagement général - Fridhaff: Saisine du Conseil communal conformément à l'article 10 de la loi modifiée du 19/04/2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain

06. Approbation de la convention concernant la collaboration entre l'école fondamentale et la structure assurant l'accueil socio-éducatif dans le cadre de la mise en œuvre du plan d'encadrement périscolaire de la commune de Diekirch

07. Approbation d'actes notariés

08. Points portés à l'ordre du jour sur demande de la fraction du CSV:
a) Réorganisation des Commissariats de Police
b) Sigi, Journée des Elus
c) Centre de Promesse Télévie

09. Divers

Séance secrète

10. Personnel communal

SÉANCE PUBLIQUE

D'entrée Monsieur le Bourgmestre a prié les membres du Conseil communal d'observer une minute de silence pour les victimes des attentats du 22 mars 2016 à Bruxelles.

Monsieur le Bourgmestre a souhaité la bienvenue à M. Nico Hertz, nouveau conseiller communal en remplacement de Mme Lony Thillen, conseillère démissionnaire.

01. TABLEAU D'ANCIENNETÉ DES MEMBRES DU CONSEIL COMMUNAL

No	Nom et prénom	Profession	Fonction	*	**
1	BLUM René	employé privé e.r.	conseiller	a) 12.10.1975	b) 05.06.1980
2	BONERT Paul	docteur en médecine	conseiller	a) 11.10.1987	b) 01.01.1988
3	DAHM Jacques	professeur	conseiller	a) 11.10.1987	b) 07.12.1990
4	HAAGEN Claude	professeur	bourgmestre	a) 10.10.1993	b) 01.01.1994
5	THILL Claude	infirmier-anesthésiste	échevin	a) 10.10.1999	b) 01.01.2000
6	THILLEN Frank	professeur	conseiller	a) 10.10.1999	b) 01.01.2000
7	KANIVÉ René	salarié e.r.	échevin	a) 09.10.2005	b) 14.11.2005
8	KERGER-FABER Françoise	femme au foyer	conseillère	a) 09.10.2005	b) 14.11.2005
9	DALEIDEN Claude dit Jing	fonctionnaire	conseiller	a) 09.10.2011	b) 22.11.2011
10	MAJERUS Jean-Luc	entrepreneur	conseiller	a) 09.10.2011	b) 22.11.2011
11	LOPES GONCALVES José	juriste indépendant	conseiller	a) 09.10.2011	b) 20.04.2015
12	SCHMOETTEN-STEFFEN Pascale	responsable de vente	conseillère	a) 09.10.2011	b) 20.07.2015
13	HERTZ Nico	indépendant	conseiller	a) 09.10.2011	b) 22.03.2016

*a) date des élections de référence **b) date d'entrée au Conseil communal

02. MODIFICATIONS AU RÈGLEMENT DE LA CIRCULATION

Le Conseil communal a ratifié plusieurs règlements d'urgence.

03. PLAN D'AMÉNAGEMENT GÉNÉRAL: VOTE DÉFINITIF

Vote définitif du Conseil communal conformément à l'article 14 de la loi modifiée du 19/04/2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain.

Dans sa séance du 24/09/2015 (point 10) le Conseil communal a émis un vote positif au sujet du projet d'aménagement général de sorte que le Collège des bourgmestre et échevins a pu procéder aux consultations prévues aux articles 11 et 12 de la loi modifiée du 19/07/2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain. Lors de cette enquête publique

- a) 29 réclamations recevables au sujet du projet d'aménagement général
- b) 1 réclamation non recevable au sujet du projet d'aménagement général (introduction tardive de la réclamation)
- c) 2 réclamations recevables au sujet du rapport sur les incidences environnementales ont été introduites.

Le Conseil communal a pris position quant à l'avis de la Commission d'Aménagement au sujet du projet d'aménagement général, quant à l'avis du Ministère du Développement durable et des infrastructures - département de l'environnement - au sujet du projet d'aménagement général, quant à l'avis du Ministère du Développement durable et des Infrastructures - département de l'environnement - sur la refonte du plan d'aménagement général et sur le rapport sur les incidences environnementales afférent et aux réclamations recevables introduites.

In fine le Conseil communal a approuvé unanimement

- la partie graphique du projet d'aménagement général, modifiée suivant les avis de la Commission d'Aménagement et du Ministère du Développement durable et des Infrastructures - département de l'environnement, ainsi que sur base des réclamations
- la partie écrite du projet d'aménagement général, modifiée suivant l'avis de la Commission d'Aménagement et du

Ministère du Développement durable et des Infrastructures - département de l'environnement, ainsi que sur base des réclamations.

04. PROJET D'AMÉNAGEMENT PARTICULIER «QUARTIER EXISTANT»

Adoption par le Conseil communal conformément à l'article 30 de la loi modifiée du 19/04/2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain.

Par délibération du 24.09.2015 le Collège échevinal a constaté la conformité des projets d'aménagement particulier «quartier existant» avec le projet d'aménagement général et a décidé d'entamer leur procédure d'adoption. Lors de l'enquête publique 9 réclamations recevables ont été introduites au sujet du projet d'aménagement particulier «quartier existant».

Le Conseil communal a pris unanimement position quant à l'avis de la Cellule d'évaluation et aux 9 réclamations introduites.

In fine le Conseil communal a approuvé unanimement

- la partie graphique du projet d'aménagement particulier «quartier existant», modifiée suivant l'avis de la cellule d'évaluation, ainsi que sur base des réclamations
- la partie écrite du projet d'aménagement particulier «quartier existant», modifiée suivant l'avis de la cellule d'évaluation, ainsi que sur base des réclamations.

05. PROJET D'AMÉNAGEMENT GÉNÉRAL «FRIDHAFF»

Saisine du Conseil communal conformément à l'article 10 de la loi modifiée du 19/04/2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain.

Le Conseil communal a décidé unanimement d'émettre un vote positif au sujet de la refonte phase 2 du projet d'aménagement général de sorte que le Collège des bourgmestre et échevins peut procéder aux consultations prévues aux articles 11 et 12 de la loi modifiée du 19/07/2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain.

06. APPROBATION D'UNE CONVENTION

Le Conseil communal a approuvé unanimement la convention concernant la collaboration entre l'école fondamentale et la structure assurant l'accueil socio-éducatif dans le cadre de la mise en œuvre du plan d'encadrement périscolaire de la Commune de Diekirch.

07. APPROBATION D'ACTES NOTARIÉS

En absence des conseillers MM. Dahm et Thillen, le Conseil communal a approuvé unanimement (11 voix) les actes notariés suivants:

Concerne: emprises sises à Diekirch, aux lieux-dits «Auf Haemerich» et «Kroechelgroicht» (acquéreuse = Ville de Diekirch)

- 7.1** époux Thillen-Kneip, Anny Thillen -> Ville de Diekirch
Numéro cadastral 1574/8859
Contenance: 98 centiares
Prix de vente: 374.43 €
- 7.2** époux Thillen-Kneip, époux Pleim-Thillen -> Ville de Diekirch
Numéro cadastral 1568/8853
Contenance: 3.34 ares
Prix de vente: 1276.11 €
- 7.3** époux Thillen-Maas -> Ville de Diekirch
Numéro cadastral 1734/8896
Contenance: 48 centiares
Prix de vente: 183.39 €
- 7.4** époux Hoffmann-Grün -> Ville de Diekirch
Numéros cadastraux 1589/8876 (73 centiares), 1589/8874 (1,94 ares) et 1586/8872 (1,63 ares)
Prix de vente: 1642.90 €
- 7.5** Friederike Elisabeth Oligschläger, Anne Charlotte Bergh, Léon Gustave Borschette, Fernande Mathilde Borschette, Marie-Anne Borschette, époux Borschette-Bissen -> Ville de Diekirch
Numéros cadastraux 1574/8864 (1.16 ares), et 1585/8866 (2.72 ares)
Prix de vente: 1482.43 €

- 7.6** Friederike Elisabeth Oligschläger, Anne Charlotte Bergh, Léon Gustave Borschette, Fernande Mathilde Borschette, Marie-Anne Borschette, époux Borschette-Bissen, époux Ewen-Clausse, Nathalie Juliette Maria Clausse et Yves Clausse -> Ville de Diekirch
Numéro cadastral: 1574/8862
Contenance: 15 centiares
Prix de vente: 57.31 €

08. POINTS PORTÉS A L'ORDRE DU JOUR SUR DEMANDE DE LA FRACTION DU CSV

M. le Bourgmestre a pris position aux questions posées par la fraction du CSV et ayant comme sujet:

- A) Réorganisation des Commissariats de Police
- B) Sigi, Journée des Élus
- C) Centre de promesse Télévie

09. DIVERS

9.1 Commission consultative communale:

M. Claude Ansay est remplacé par M. Miguel Carlos Carvalho au sein de la Commission des bâtisses.

9.2 Le Conseil communal a décidé unanimement:

- d'approuver le projet «Etude de faisabilité: Renaturation de la Sûre au lieu-dit Sauerwiss à Diekirch»: 27.997,52 €, TTC
- de voter un crédit spécial de 28.000 € pour la réalisation du projet prémentionné
- d'inscrire ad hoc au budget de l'exercice 2016 un subside extraordinaire de 25.200 € (soit 90% de la dépense) alloué par l'Administration de la Gestion de l'Eau.

SÉANCE SECRÈTE

10. PERSONNEL COMMUNAL



Esplanade: Rénovatioun vun den Trottoiren



Route d'Ettelbruck: nei Markiierung vun der Piste Cyclable



Place Wirtgen:
Réaménagement vun der Parkingsplaz







A Prezenz vum Sportsminister Romain Schneider guff den 22. Abrëll 2016 dat neit aménagiéert Areal "Al Schwemm" mat

- neier Bréck
- Kanu/Slalom piste
- Schlauchwier
- Héichwaasserschutz
- Sanitärgebäi

offiziel senger Funktioun iwwerginn.



Centre National d'Eau-Vive

ZONE 30

Dans les rues énumérées ci-après la vitesse maximale est fixée à 30 km par heure:



am Broch	9216	Diekirch
am Floss	9232	Diekirch
rue d'Arlon	9206	Diekirch
rue Jean l'Aveugle	9208	Diekirch
rue de Bitburg	9212	Diekirch
rue du Cimetière	9215	Diekirch
rue de la Croix	9216	Diekirch
route d'Erpeldange	9224	Diekirch
rue de l'Etoile	9229	Diekirch
rue des Fleurs	9231	Diekirch
rue du Floss	9232	Diekirch
rue Dr J.-P. Glaesener	9235	Diekirch
rue du Gymnase	9238	Diekirch
rue de Hayange	9241	Diekirch
rue de l'Hôpital	9244	Diekirch
rue In Bedigen	9283	Diekirch
rue Edmond-Jean Klein	9251	Diekirch
rue du Kockelberg	9252	Diekirch
rue Emile Kowalsky	9253	Diekirch
rue Dr Albert Mambourg	9256	Diekirch
Cité Militaire	9277	Diekirch
rue de Monthey	9259	Diekirch
rue Victor Muller-Fromes	9261	Diekirch
rue Neuve	9262	Diekirch
rue Pierre Olinger	9264	Diekirch
rue du Onze Septembre	9282	Diekirch
op der Schleed	9273	Diekirch
rue du Pensionnat	9266	Diekirch
Promenade de la Sûre	9283	Diekirch
rue Sauerwiss	9278	Diekirch
rue Joseph Theis	9286	Diekirch
rue du Tilleul	9285	Diekirch
um ale Waasser	9370	Diekirch
rue F.-Julien Vannerus	9289	Diekirch
Wolsberich	9252	Diekirch
op der Meierchen	9245	Diekirch

COUPE SCOLAIRE - 17.06.2016

Déi tradionell «Coupe Scolaire» huet dëst Jar an de Stroossen hannert der Schull stattfonnt.

Si erméiglicht all Jar de Schullkanner aus dem Cycle 4 dat richtigt Verhalen am Stroosseverkiier an Theorie a Praxis ze liieren.



SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL DU 14 JUIN 2016

PRÉSENCES:

M. Claude HAAGEN, bourgmestre-président
M. Claude THILL, échevin
M. René KANIVÉ, échevin

M. René BLUM, M. Paul BONERT, M. Jacques DAHM,
M. Frank THILLEN, Mme Françoise KERGER,
M. Claude DALEIDEN, M. José Lopes GONCALVES,
Mme Pascale SCHMOETTEN, M. Nico HERTZ,
conseillers
M. René LILTZ, secrétaire communal

ABSENT excusé

M. Jean-Luc MAJERUS conseiller

ORDRE DU JOUR

Séance publique

01. Modifications au règlement de la circulation:
- Ratification de règlements d'urgence
02. Approbation de compromis de vente
03. Désignation de délégués du Conseil communal
04. Approbation de contrats de bail
05. Approbation de conventions
06. Organisation scolaire 2016/2017:
Approbation de l'organisation technique provisoire
07. Demandes de subsides extraordinaires
08. Fondation Van Hees
09. Rosière 2016
10. Demande de morcellement d'un terrain
11. Approbation de plusieurs décomptes
12. Commissions consultatives communales
13. Divers

Séance secrète

14. Organisation scolaire 2016/2017

SÉANCE PUBLIQUE

01. MODIFICATIONS AU RÈGLEMENT DE LA CIRCULATION

Le Conseil communal a ratifié plusieurs règlements d'urgence.

02. APPROBATION DE COMPROMIS DE VENTE

Le Conseil communal a approuvé unanimement les compromis de vente suivants:

- 2.1 Compromis de vente conclu le 02.05.2016 entre les consorts Reuter (vendeurs) -> Ville de Diekirch
Objet: 3 parcelles sises à Diekirch, aux lieux-dits «Grueneweg», «Unter Krischent» et «Bamertal»
Contenance totale: 201,45 ares
Prix de vente: 503.625 €
- 2.2 Compromis de vente conclu le 02.05.2016 entre M. Denis Tousch (vendeur) -> Ville de Diekirch
Objet: 4 parcelles sises à Diekirch au lieu-dit «Kalebierg»
Contenance totale: 103,90 ares
Prix de vente: 15.065,50 €

03. DÉSIGNATION DES DÉLÉGUÉS DU CONSEIL COMMUNAL

Le Conseil communal a procédé à la désignation (vote secret) des délégués du Conseil communal

3.1 Délégué auprès du Syndicat intercommunal SIT

Mme Pascale Schmoetten (vote: 11 oui et 1 bulletin blanc)

3.2 Délégué à l'égalité des chances entre femmes et hommes

M. Nico Hertz (vote: 11 oui et 1 bulletin blanc)

3.3 Délégué suppléant ONT

Mme Pascale Schmoetten (vote: 11 oui et 1 bulletin blanc)

04. APPROBATION DE CONTRATS DE BAIL

Le Conseil communal a approuvé unanimement les contrats de bail suivants:

- 4.1** Contrat de bail conclu le 17.03.2016 entre la Ville de Diekirch (locataire principal) et les époux Antonio SEMEDO-BORGES FURTADO Odete de Diekirch (sous-locataire)
Objet: appartement (1er étage) à Diekirch, 14, Esplanade (propriétaire: Ben Thibeau)
Loyer mensuel: 482 €
- 4.2** Contrat de bail conclu le 01.03.2016 entre la Ville de Diekirch (locataire principal) et M. TOULOUSE Pierre René de Diekirch (sous-locataire)
Objet: appartement (2e étage) à Diekirch, 8, Grand-Rue (propriétaire: Marguy Mootz-Morbus)
Loyer mensuel: 327 €
- 4.3** Contrat de bail conclu le 25.02.2016 entre la Ville de Diekirch (locataire principal) et Mme SANTOS REIS Maria de Diekirch (sous-locataire)
Objet: partie de la maison sise à Diekirch, 173, rue Clairefontaine (propriétaire: Guy Hertz)
Loyer mensuel: 287 €

05. APPROBATION D'UNE CONVENTION

Le Conseil communal a approuvé unanimement la convention pour l'année 2016 du Club Senior Nordstad.

06. ORGANISATION SCOLAIRE 2016/2017

Suite aux explications fournies par M. l'échevin René Kanivé, le Conseil communal a approuvé unanimement l'organisation scolaire technique provisoire pour l'année scolaire 2016/2017.

07. DEMANDES DE SUBSIDES EXTRAORDINAIRES

Le Conseil communal a décidé unanimement d'allouer des subsides extraordinaires aux associations suivantes:

- 7.1** Fondation Lëtzebuerger Blannevereenegung / La Canne Blanche asbl
Proposition de subside: 100 €
Motif: financement de leurs activités
- 7.2** Philharmonie Municipale Diekirch
Proposition de subside: 2.000 €
Motif: participation à la Fête fédérale de Musique 2016 en Suisse
- 7.3** Lëtzebuerger Pompjees-Federatioun
Proposition de subside: 250 €
Motif: 50e anniversaire des «Lëtzebuerger Jugendpompjeeën»

08. FONDATION VAN HEES

Le Conseil communal a désigné le bénéficiaire de la Fondation Van Hees en 2016.

09. ROSIERE 2016

Le Conseil communal a désigné la Rosière 2016.

10. DEMANDE DE MORCELLEMENT D'UN TERRAIN

Le Conseil communal a décidé unanimement d'autoriser les époux Hoffmann-Grün de Diekirch à morceler la parcelle cadastrale 1537/5909 sise dans la Commune de Diekirch (rue Dr. Glaesener), section A de Diekirch, en 2 parcelles.

11. APPROBATION DE PLUSIEURS DÉCOMPTES

Le Conseil communal a approuvé unanimement les décomptes ci-après:

- 11.1** Fiches de population à numériser
Devis: 9.000,00 €
Dépense effective: 6.487,43 €
- 11.2** Open Air Cinéma 2015
Devis: 60.000,00 €
Dépense effective: 48.229,12 €



11.3 Construction d'un Musée d'Histoire[s] Diekirch Décompte relatif à l'aménagement des immeubles rue du Curé en Musée

Devis: 3.409.977,49 €
Dépense effective: 3.947.330,25 €

Décompte relatif à la scénographie, approuvé
par le Conseil communal le 24.09.2015

Devis: 1.138.500,00 €
Dépense effective: 1.413.522,77 €

Dépense totale:
 $3.947.330,25 + 1.413.522,77 = 5.360.853,02$ €

12. COMMISSIONS CONSULTATIVES COMMUNALES

- Commission des bâtisses:

Mme Lony Thillen est remplacée par M. Nico Hertz

- Commission sociale et du 3e âge:

Mme Lony Thillen est remplacée par Mme Pascale Schmoetten

- Commission paritaire «Servior»:

Mme Lony Thillen est remplacée par M. Claude Daleiden

13. DIVERS

SÉANCE SECRÈTE

14. ORGANISATION SCOLAIRE 2016/2017

15. PERSONNEL COMMUNAL

DIEKIRCH
iessen an drenken

DIKRICHER
Gare

Café Snacks...
consommation sur place ou à emporter

www.diekirch.lu

OUVERT à partir de 6:00
lundi-vendredi



NaturErlebnisPark «In Bedigen»: Aménagement d'un nouveau chemin / Construction d'un 3ème abri pour ânes



Réaménagement des chemins au Centre Sportif



Aménagement d'un nouvel accès rue de l'Etoile / «Schwengsmaat»



Extension du bâtiment «Al Seeërei» permettant le stockage de matériaux / mobilier



Nationalfeierdag mat Militärparad a Presenz vum Ausseminister Jean ASSELBORN, «Fakelzuch» a Vollkifest



HABITANT(E)S DE LA VILLE DE DIEKIRCH

67 NATIONALITÉS DIFFÉRENTES

Situation au 1.10.2016

Nationalité	Sexe féminin	masculin	total:			
				irakienne		2
				iranienne	1	1
				islandaise	1	
				italienne	71	76
				kosovare	11	14
afghane	2	2	4	laotienne	1	
albanaise	5	5	10	luxembourgeoise	1905	1742
algérienne		2	2	macédonienne	6	5
allemande	68	43	111	malgache	1	
américaine	3	2	5	marocaine	5	
angolaise	1		1	mauricienne	1	
apatride	1		1	mexicaine		1
australienne	1		1	moldove	1	1
autrichienne	5	2	7	monténégrine	5	10
bangladesh		1	1	néerlandaise	26	26
belge	49	41	90	philippine	2	
bosnienne	4	6	10	polonaise	11	7
britannique	2	5	7	portugaise	834	941
brésilienne	11	8	19	roumaine	11	13
bulgare	1	3	4	russe	4	2
bélarussienne	1	1	2	rwandaise	1	3
camerounaise	9	4	13	serbe	16	13
cap-verdienne	51	41	92	slovène	1	1
chinoise	14	13	27	somalienne	2	2
colombienne	1	1	2	suisse	1	
cubaine	5		5	suédoise	2	1
danoise	1	2	3	syrienne	11	12
dominicaine		1	1	sénégalaise	3	
égyptienne	2		2	tanzanienne	1	
espagnole	20	18	38	thaïlandaise	3	
éthiopienne	1		1	tunisienne	2	2
finlandaise		2	2	turque	1	3
française	44	61	105	ukrainienne	6	2
grecque	2	2	4	vietnamienne	4	1
hondurienne	2		2	vénézuélienne	1	1
hongroise	1	2	3	yéménite	1	
indienne	1		1	Total	3261	3150
						6411

Dans la composition internationale de la population de la Ville de Diekirch les citoyen(enne)s de nationalité luxembourgeoise viennent en tête avec 56,9%, suivis de ceux/celles de nationalité portugaise avec 27,7%, de nationalité italienne avec 2,3%, allemande avec 1,7%, française avec 1,6%,... etc.

N.B. Dans ces chiffres ne sont pas inclus les personnes qui résident à la Caserne Grand-Duc Jean au Herrenberg (±400)



Période janvier 2000 - novembre 2005 - photo du Conseil communal mai 2004:

de gauche à droite: Emile EISCHEN (LSAP), Paul BONERT (CSV), Nico MICHELS (CSV), Jacques DAHM (CSV), Claude THILL (LSAP), Frank THILLEN (déi Gréng), Jean-Luc GONNER, échevin (DP), Claude HAAGEN, bourgmestre (LSAP), René BLUM, échevin (LSAP), Ernest BREUSKIN (DP), Robert BOHNERT (CSV)



Période décembre 2005 - octobre 2011 - photo du Conseil communal 2006:

1ère rangée de gauche à droite: Robert BOHNERT (CSV), Frank THILLEN, échevin (déi Gréng), Nico MICHELS, bourgmestre (CSV), Paul BONERT, échevin (CSV), René BLUM (LSAP)

2e rangée de gauche à droite: René KANIVÉ (LSAP), Françoise KERGER (CSV), Elisabeth HOFFMANN-KROEGER (déi Gréng), Jacques DAHM (CSV)

3e rangée de gauche à droite: Claude THILL (LSAP), Claude HAAGEN (LSAP), Emile EISCHEN (LSAP), Ernest BREUSKIN (DP), Léon Moureaud (secrétaire communal)

SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL DU 19 JUILLET 2016

PRÉSENCES:

M. Claude HAAGEN, bourgmestre-président
M. Claude THILL, échevin
M. René KANIVÉ, échevin

M. René BLUM, M. Paul BONERT, M. Jacques DAHM,
M. Frank THILLEN, Mme Françoise KERGER,
M. Claude DALEIDEN, M. Jean-Luc MAJERUS,
M. José Lopes GONCALVES, Mme Pascale SCHMOETTEN,
M. Nico HERTZ, conseillers
M. René LILTZ, secrétaire communal

ORDRE DU JOUR

Séance publique

01. Modifications au règlement de la circulation:
- Ratification de règlements d'urgence
02. Règlement interne du site «Al Schwemm»
03. Subsidés ordinaires 2016
04. Approbation de plusieurs décomptes
05. Approbation de contrats de bail
06. Impôt foncier et impôt commercial:
Fixation des taux pour 2017
07. Primes d'encavement 2016
08. Etat des restants de l'exercice 2015
09. Subsidés extraordinaires
10. Personnel communal
11. Approbation de devis respectivement de devis révisés
12. Adaptations budgétaires
13. Urbanisme (PAG et PAP QE): Avis du Conseil communal
au sujet des réclamations introduites auprès du
Ministre de l'Intérieur
14. Divers

Séance secrète

15. Personnel communal

SÉANCE PUBLIQUE

D'entrée les membres du Conseil communal ont observé une minute de silence pour les victimes de l'attentat du 14 juillet 2016 à Nice.

01. MODIFICATIONS AU RÈGLEMENT DE CIRCULATION

Le Conseil communal a ratifié plusieurs règlements d'urgence.

02. RÈGLEMENT INTERNE DU SITE «AL SCHWEMM»

Le Conseil communal a donné unanimement son accord de principe relatif au règlement interne du site «Al Schwemm».

03. SUBSIDÉS ORDINAIRES 2016

Le Conseil communal a décidé unanimement de fixer les subsidés ordinaires pour l'exercice 2016 comme suit:

Sociétés locales diverses

Amicale fir den drëtten Alter Dikrich	500 €
D'Eeselen aus der Sauerstad Dikrich	275 €
Dikricher Guiden a Scouten	1250 €
Natur- a Vulleschutzliga Sectioun Dikrich	300 €
Mateneen Doheem	300 €
Société des Artisans	150 €
LPPD section Diekirch/Vianden	150 €
Amicale Ons Jongen Dikrich	150 €
Amicale des Anciens Artilleurs	150 €
Fraen a Mammen	150 €
Association des Parents d'élèves de l'école fondamentale de Diekirch	300 €
Association des Parents d'élèves de l'école portugaise	150 €
leselsfrënn Lëtzebuerg	150 €
D'Jongen aus dem Schluetchthaus	150 €
Union Commerciale Diekirch	150 €
Fir den fairen Handel a.s.b.l.	150 €
Trisomie 21	150 €
Dikricher Däbbessen asbl	150 €
Croix Rouge section locale	150 €

Luxembourg Amateur Radio Union 150 €

Syndicat d'Initiative

1.860 €

Sociétés agricoles et horticoles

Comice Agricole Diekirch 150 €

Coin de Terre et du Foyer Diekirch 300 €

Union des Apiculteurs, canton Diekirch 300 €

Sociétés à caractère culturel

Schachclub Nordstad 150 €

Cercle Philatélique 150 €

Les Amis du Vieux Diekirch 300 €

La Palette 300 €

Dikricher Photo-Club a.s.b.l. 300 €

Amitiés Italo-Luxembourgeoises 150 €

Ciné Caméra Diekirch 300 €

Musée d'Histoire de la Brasserie de Diekirch a.s.b.l. 150 €

Uergelbaueräin Dikrich 300 €

Conservatoire National de Véhicules Historiques a.s.b.l. 300 €

Association du Musée national d'histoire militaire a.s.b.l. 300 €

Sociétés de chants et de musique

Chorale Ste Cécile Diekirch 550 €

Sängerbond Diekirch 550 €

Dikricher Solschlësselcher 550 €

Ensemble vocal CANTICA 500 €

Fanfare du Lycée Classique 250 €

Amicale Garnisounsmusek 250 €

Les Amis de l'Orgue 150 €

Lasep Diekirch

1.400 €

Corps des Sapeurs-Pompiers

620 €

Sociétés sportives

Amis de la Pêche Diekirch 300 €

ARA-Nord (Arbitres) 200 €

Basketball-Club Diekirch 800 €

Cercle Athlétique CELTIC 1.200 €

Cercle de Natation 800 €

Cercle de Plongée OCTOPUS Diekirch 250 €

Cercle Nautique Diekirch (canoë-kayak) 450 €

CHEV-Escime Diekirch 800 €

CHEV-Handball Diekirch 1.200 €

CHEV-Volleyball Diekirch 600 €

Entente des Sociétés sportives Diekirch 500 €

FCM Young Boys Diekirch 2.000 €

Nordstad Turnveräin 1.200 €

Taekwondo-Club Diekirch 500 €

Tennis-Club Diekirch 750 €

Velo-Club Diekirch 600 €

Dikricher Amicale Iwwer Bierg an Dall 250 €

Ski-Club Diekirch 150 €

Indiaca Nordstad a.s.b.l. 150 €

Motor Sport Frënn Diekirch 150 €

04. APPROBATION DE PLUSIEURS DÉCOMPTES

Le Conseil communal a approuvé unanimement les décomptes ci-après:

4.1 Etude pour mesures anti-crues d'enlèvement de sédiments et réaménagement place Eyschen
Devis: 40.000 €
Dépense effective: 2.209,81 €

4.2 Remise en état du mur anti-crue le long de la promenade de la Sûre
Devis: 25.000 €
Dépense effective: 20.072,23 €

4.3 Remplacement des équipements électriques MT de 5 postes de transformation dans le quartier Sauerwiss - démontage de la ligne MT aérienne entre les postes «Speicher» et «Internat public»
Devis: 250.000 €
Dépense effective: 198.495,05 €

4.4 Installation d'une station «Hot spot wifi»
Devis: 25.000 €
Dépense effective: 20.144,26 €

4.5 Remplacement voiture utilitaire
Devis: 25.000 €
Dépense effective: 19.643,31 €

4.6 Remplacement pointeuses
Devis: 30.000 €
Dépense effective: 28.927,56 €

4.7 Mesures d'exécution sécurité circulation et parking résidentiel
Devis: 750.000 €
Dépense effective: 339.529,72 €



4.8 Réaménagement rue "Baach aus" et infrastructures souterraines
Devis: 459.592,71 €
Dépense effective: 357.859,49 €

4.9 Aménagement place internat rue du Moulin
Devis: 140.000 €
Dépense effective: 74.035,96 €

4.10 Travaux d'entretien et de rénovation du centre de secours
Devis: 185.000 €
Dépense effective: 169.594,45 €

4.11 Remplacement du camion TLF datant de 1994
Devis: 500.000 €
Dépense effective: 494.104,85 €

4.12 Aires de jeux Wolsberich
Devis: 10.000 €
Dépense effective: 1.974,51 €

4.13 Démolition de la maison N° 14 Bamertal et aménagement d'un parking provisoire
Devis: 154.000 €
Dépense effective: 103.857,51 €

4.14 Acquisition et remplacement de poubelles
Devis: 87.500 €
Dépense effective: 61.248,75 €

4.15 Chemin «in Bedigen»
Devis: 80.000 €
Dépense effective: 54.430,11 €

4.16 Equipement des parcmètres par cartes bancaires
Devis: 40.250 €
Dépense effective: 26.450 €

4.17 Eglise décanale: Restauration intérieure, extérieure et vitrages
Crédits: 3.314.844 €
Dépense effective: 2.921.813,81 €

4.18 Mesures de protection contre les inondations (projet à réaliser avec les Ponts et Chaussées)
Crédits: 804.964,83 €
Dépense effective: 804.964,83 €

4.19 Route de Gilsdorf: Mise en place de gaines de protection et remplacement des installations électriques
Crédits: 431.980,75 €
Dépense effective: 431.980,75 €

4.20 Travaux d'infrastructure autour du nouvel internat
Crédits: 488.350,24 €
Dépense effective: 486.887,26 €

4.21 Passage de la Sûre: Pose chauffage urbain, gaz naturel, collecteur SIDEN, câblages électriques auprès du pont «Fisselsbreck»
Crédits: 1.315.000 €
Dépense effective: 1.262.373,92 €

<p>4.22 Construction d'un bassin d'orage dans l'avenue de la Gare Devis: 7.879.000 € Dépense effective: 3.090.159,93 €</p>	<p>Devis: 30.000 € Dépense effective: 29.506,40 €</p>
<p>4.23 Etude pour la construction d'une nouvelle centrale de production d'énergie Devis: 8.100.000 € Dépense effective: 266.007,25 €</p>	<p>4.33 Remplacement des éléments vitrés de l'entrée de la piscine et de la buvette Devis: 75.000 € Dépense effective: 74.756,36 €</p>
<p>4.24 Raccordement du Musée National d'Histoire Militaire au réseau du chauffage urbain Devis: 60.000 € Dépense effective: 9.337,40 €</p>	<p>4.34 Immeuble 1-3 rue Jean l'Aveugle: Installation et raccordement de la chaufferie au réseau du chauffage urbain Devis: 20.000 € Dépense effective: 19.993,58 €</p>
<p>4.25 Remplacement conduite eau rue Cimetière Devis: 75.000 € Dépense effective: 50.440,66 €</p>	<p>4.35 Immeuble 27 rue Jean l'Aveugle: Installation et raccordement de la chaufferie au réseau du chauffage urbain Devis: 45.000 € Dépense effective: 43.205,98 €</p>
<p>4.26 Mise en conformité tableaux de distribution BT (1ère étape) Devis: 100.000 € Dépense effective: 99.974,80 €</p>	<p>4.36 Chemin «unter Herrenberg» Devis: 20.000 € Dépense effective: 16.069,16 €</p>
<p>4.27 Mise en place éclairage extérieur MNHM et internat Devis: 50.000 € Dépense effective: 45.005,03 €</p>	<p>4.37 Aménagement d'un chemin en hauteur du pont routier - «Rittwee» Devis: 80.000 € Dépense effective: 61.427,50 €</p>
<p>4.28 Remplacement des luminaires Sauerwiss LED Devis: 178.093,15 € Dépense effective: 144.476,73 €</p>	<p>4.38 Mise en conformité pour personnes à mobilité réduite des passages pour piétons Devis: 100.000 € Dépense effective: 76.738,42 €</p>
<p>4.29 Réaménagement de la rue Jean l'Aveugle Devis: 915.000 € Dépense effective: 1.027.362,30 €</p>	<p>4.39 Résidence du Parc: Raccord du chauffage urbain et aménagement divers Devis: 200.000 € Dépense effective: 258.971,21 €</p>
<p>4.30 Piscine: Remplacement des vestiaires individuels Devis: 90.000 € Dépense effective: 88.178,56 €</p>	<p>4.40 Contrôle matériel respiratoire pompiers Devis: 9.000 € Dépense effective: 7.232,94 €</p>
<p>4.31 Remplacement de l'éclairage public dans la rue Jean l'Aveugle par un éclairage LED Devis: 25.000 € Dépense effective: 20.313,60 €</p>	<p>4.41 Télévie: Centre de promesse 2016 Devis: 15.000 € Dépense effective: 5.820,92 €</p>
<p>4.32 Mise en place d'un éclairage en LED ancienne voie ferrée «an der Laach»</p>	<p>4.42 Marketing/Promotion «Diekirch 2015» Devis: 50.000 € Dépense effective: 46.815,69 €</p>



4.43 Construction d'un pont près de la maison Speicher
 Crédits: 1.208.776,90 €
 Dépense effective: 1.208.776,90 €

4.44 Marketing/Promotion «Diekirch 2014»
 Devis: 50.000 €
 Dépense effective: 49.320,40 €

5.2 Contrat conclu le 04 mars 2016 entre le sieur Serge HANSEN de Bettel (locataire) et la Commune de Diekirch (propriétaire)
 Objet: 12 parcelles inscrites au cadastre des Communes de Diekirch et d'Erpeldange aux lieux-dits «In Bedigen» et «Schleid» d'une contenance totale de 10 ha 59 ares 35 centiares (partie du NaturErlebnisPark)
 Indemnité d'occupation annuelle de 1.858,86 € (soit 1,75 € par are).

05. APPROBATION DE CONTRATS DE BAIL

Le Conseil communal a approuvé unanimement l'avenant respectivement le contrat ci-après:

5.1 Avenant du 27 juin 2016 au contrat de bail conclu le 1er octobre 2013 entre M. Paul KÄPPELI (propriétaire) et la Commune de Diekirch (locataire principal)
 Majoration du loyer à partir du 1er juillet 2016: 680 -> 780 €
 Concerne: appartement sis à Diekirch, 44, rue du Palais

06. IMPÔT COMMERCIAL ET IMPÔT FONCIER: FIXATION DES TAUX D'IMPOSITION POUR 2017

Le Conseil communal a décidé unanimement de fixer les taux d'imposition pour 2017 comme suit:

1. le taux multiplicateur à appliquer pour la Commune de Diekirch en matière d'impôt commercial 350%

2. les taux multiplicateurs à appliquer pour la Commune de Diekirch en matière d'impôt foncier

Taux d'imposition:

A:	Propriétés agricoles:	500%
B1:	Constructions industrielles ou commerciales:	750%
B2:	Constructions à usage mixte:	500%
B3:	Constructions à autre usage:	250%
B4:	Maisons unifamiliales, maisons de rapport:	250%
B5:	Immeubles non bâtis autres que les terrains à bâtir à des fins d'habitation:	500%
B6:	Terrains à bâtir à des fins d'habitation:	750%

07. PRIMES D'ENCAVEMENT 2016

Le Conseil communal a décidé unanimement ce qui suit:

7.1 Modalités d'attribution et de distribution

1) Le secrétaire communal informe le public par voie de presse des critères et montants des primes d'encavement 2016 fixés par le Conseil communal et ce avant le 1er septembre 2016.

2) Le fonctionnaire en charge des affaires sociales reçoit les demandes en obtention d'une prime d'encavement du 1er au 30 septembre 2016.

3) Le fonctionnaire en charge des affaires sociales est chargé du contrôle de la recevabilité et du calcul des primes éventuelles à accorder en fonction du barème arrêté par le Conseil communal. Dans cette tâche, il peut se faire aider par l'assistante sociale de l'Office Social Nordstad responsable du secteur Diekirch.

4) Le Collège des Bourgmestre et Echevins statuera, sur avis de la Commission sociale et du 3e âge, en dernière instance sur l'attribution des primes.

5) Le Collège des Bourgmestre et Echevins ayant établi les mandats de paiement y afférents, le receveur communal procédera à la liquidation des primes avant le 15 novembre 2016.

7.2 Plafonds et montants

• PERSONNES ISOLÉES

pas d'enfant à charge	Prime
0-1091	382
1092-1212	291
1213-1334	200
1 enfant à charge	Prime
0-1194	461
1195-1316	370
1317-1437	279
2 enfants à charge	Prime
0-1298	539
1299-1419	448
1420-1541	358
3 enfants à charge	Prime
0-1400	618
1401-1522	528
1523-1643	437
4 enfants à charge	Prime
0-1504	697
1505-1625	607
1626-1746	515

• MÉNAGES

pas d'enfant à charge	Prime
0-1212	424
1213-1334	327
1335-1455	230
1 enfant à charge	Prime
0-1316	503
1317-1437	406
1438-1558	309
2 enfants à charge	Prime
0-1419	582
1420-1541	485
1542-1662	388

3 enfants à charge	Prime
0-1522	661
1523-1643	563
1644-1764	466

4 enfants à charge	Prime
0-1625	740
1626-1746	643
1747-1868	546

08. ÉTAT DES RESTANTS DE L'EXERCICE 2015

Le Conseil communal a décidé unanimement d'arrêter l'état des recettes restant à recouvrer à la clôture de l'exercice 2015 comme suit:

Total des restants à poursuivre:	127.634,53 €
Total des décharges proposées:	6.909,27 €
Total des arrérages:	134.543,80 €

09. SUBSIDES EXTRAORDINAIRES

Le Conseil communal a décidé unanimement d'allouer des subsides extraordinaires aux associations suivantes:

- 9.1** Lëtzebuerger Guiden a Scouten: 2.500 €
Motif: 100e anniversaire
- 9.2** Dikricher Amicale Iwer Bierg an Dall: 500 €
Motif: 20e anniversaire

10. PERSONNEL COMMUNAL

Le Conseil communal a décidé unanimement de créer les postes suivants:

	Carrière	Taux d'occupation	Service concerné	Qualification
Salarié contrat collectif	E	100%	Services Industriels	magasinier
Salarié contrat collectif	E	100%	Service Technique	électricien
Salarié contrat collectif	E	100%	Service Technique	électricien
Salarié contrat collectif	E	100%	Service Technique	serrurier
Salarié contrat collectif	E	100%	Service Technique	magasinier
Salarié contrat collectif	E	100%	Service Technique	pépiniériste - paysagiste
Salarié contrat collectif	E	100%	Service Technique	opérateur de la Forêt
Salarié	Educateur	100%	Secrétariat	éducateur
Apprenti		100%	Service Technique	pépiniériste - paysagiste

11. APPROBATION DE DEVIS RESPECTIVEMENT DE DEVIS RÉVISÉS

Le Conseil communal a décidé unanimement d'approuver les devis respectivement les devis révisés ci-après:

- 11.1** Devis: Participation dans les frais d'infrastructures dans la rue de la Brasserie et la rue de l'Industrie (Projet Dräieck Diekirch Brasserie): 175.000 €
- 11.2** Devis: Eclairage décoratif du nouveau pont „Sauerbréck“: 70.000 €



- 11.3** Devis révisé: Remplacement de l'éclairage du stade municipal: 450.000 €
Devis initial: 350.000 €



Accès parking Am Gruef

11.4 Devis: Extension chaufferie des Services Industriels: 491.268,38 € (TVA et honoraires compris)

11.5 Devis révisé: Al Seeërei: Agrandissement du local de stockage: 150.000 €
Devis initial: 90.000 €

11.6 Devis révisé: Pose conduites et gaines rue Glaesener pour viabilisation Fridhaff: 875.000 €
Devis initial: 700.000 €

11.7 Devis révisé: Démolition maisons rue de Stavelot (accès parking Am Gruef): 80.000 €
Devis initial: 60.000 €

12. ADAPTATIONS BUDGÉTAIRES

Le Conseil communal a décidé unanimement d'adapter le budget de l'exercice 2016 comme suit:

ADAPTATIONS BUDGÉTAIRES JUILLET 2016		BUDGET INITIAL 2016	ADAPTATION JUILLET 2016 Montant adapté	IMPACT BUDGETAIRE (Crédit supplémentaire)
RECETTES	BUDGET EXTRAORDINAIRE			
1/180/194000/16044	Consolidation des 16 emprunts par 2 emprunts d'une durée de 10 ans resp. 17 ans à taux fixe		47.000.000,00 €	0,00 €
1/320/161000/16043	Terrain "Centre d'interventions régionale" - revente à l'établissement publique	0,00 €	503.625,00 €	0,00 €
1/625/169280/11007	Subventions du Ministère des Sports et de l'AGE pour le réaménagement du secteur "Al Schwemm" et de la piste de canoë	0,00 €	330.000,00 €	330.000,00 €
1/690/168000/99005	Subvention de l'Etat dans le cadre du Pacte Logement	650.000,00 €	829.719,00 €	179.719,00 €

ADAPTATIONS BUDGÉTAIRES JUILLET 2016		BUDGET INITIAL 2016	ADAPTATION JUILLET 2016 Montant adapté	IMPACT BUDGETAIRE (Crédit supplémentaire)
1/821/162000/16033	Subside Ministère des sports: Renouvellement des projecteurs au stade municipal	175.000,00 €	225.000,00 €	50.000,00 €
1/624/162000/16042	Subside Ministère du tourisme: Eclairage décoratif du nouveau pont "Sauerbréck"		14.000,00 €	14.000,00 €
1/520/162000/99002	Remboursement par le SIDEC de l'apport en capital versé au SIDEN pour réalisation de divers travaux ("tuyau évacuation eaux propres" et nouvelle conduite d'eaux sales")		300.000,00 €	300.000,00 €
1/919/284000/14026	Remplacement verre complexe scolaire (auvent)		76.945,00 €	76.945,00 €
DEPENSES	BUDGET EXTRAORDINAIRE			
4/690/286100/99017	Taxe sur les équipements collectifs		24.000,00 €	-24.000,00 €
4/520/286100/99014	Taxe de raccordement à la canalisation		4.800,00 €	-4.800,00 €
4/630/286100/99016	Taxe de raccordement à la canalisation		4.800,00 €	-4.800,00 €
4/320/221100/16043	Achat d'un terrain par la Ville de Diekirch dans le cadre de la construction du futur "Centre d'interventions régionale"	0,00 €	503.625,00 €	0,00 €
4/624/221313/15033	Remise en état NEP (Naturerlebnispark) et alentours	0,00 €	5.500,00 €	-5.500,00 €
4/625/221200/11007	Réaménagement du secteur "Al Schwemm" et de la piste canoë	0,00 €	500.000,00 €	-500.000,00 €
4/630/211000/08003	Analyse globale des risques du réseau d'approvisionnement en eau: création d'une zone de protection autour de la source "Dillingen"	0,00 €	10.000,00 €	-10.000,00 €
4/821/222100/16033	Remplacement des projecteurs du stade municipal	350.000,00 €	450.000,00 €	-100.000,00 €
4/120/221312/15007	Toiture + Garage 27, rue Jean l'Aveugle (Cigr)	0,00 €	4.450,65 €	-4.450,65 €
4/130/221311/16007	Centre culturel Al Seeërei: Agrandissement du local de stockage existant	90.000,00 €	150.000,00 €	-60.000,00 €
4/130/221313/16008	Démolitions maisons rue de Stavelot (accès parking "Am Gruef")	60.000,00 €	80.000,00 €	-20.000,00 €
4/624/221313/15017	Pose conduites et gaines rue Glaesener pour viabilisation Fridhaff	450.000,00 €	625.000,00 €	-175.000,00 €
4/833/221311/16035	MNHM: travaux de rénovation	400.000,00 €	600.000,00 €	-200.000,00 €

ADAPTATIONS BUDGÉTAIRES JUILLET 2016		BUDGET INITIAL 2016	ADAPTATION JUILLET 2016 Montant adapté	IMPACT BUDGETAIRE (Crédit supplémentaire)
4/624/221313/15016	Réaménagement rue Floss et viabilisation Fridhaff	2.000.000,00 €	1.000.000,00 €	1.000.000,00 €
4/520/238180/16045	Apport en capital pour le SIDEN en vue de la viabilisation du Zoning Fridhaff		300.000,00 €	-300.000,00 €
4/919/221311/15015	Remplacement verre complexe scolaire (auvent)		76.945,00 €	-76.945,00 €
PROJETS SUPPLÉMENTAIRES				
4/423/222100/16040	Renforcement de la centrale d'énergie - Installation d'une chaudière de 4500 KW et mise en conformité	0,00 €	150.000,00 €	-150.000,00 €
4/425/222100/16041	Participation dans les frais d'infrastructures dans la rue de la Brasserie et la rue de l'Industrie (Projet Draieck Diekirch Brasserie)		175.000,00 €	-175.000,00 €
4/624/221313/11006	Redressement Alexis Heck		20.000,00 €	-20.000,00 €
4/624/222100/16042	Renouvellement Luminaires "Sauerbréck"		70.000,00 €	-70.000,00 €
BUDGET ORDINAIRE				
4/180/238180/16044	Remboursement anticipé d'emprunts pour consolidation		47.000.000,00 €	0,00 €
3/630/646420/99001	Dotation du fonds de réserve relatif au paiement de la taxe de prélèvement d'eau	50.000,00 €	56.000,00 €	-6.000,00 €
Résultat budgétaire:				44.168,35 €

13. URBANISME (PAG ET PAP QE)

Le Conseil communal a donné son avis au sujet des réclamations introduites auprès du Ministre de l'Intérieur au sujet du projet d'aménagement général et du PAP «Quartier existant».

14. DIVERS

SÉANCE SECRÈTE

15. PERSONNEL COMMUNAL

MARCHÉS MENSUELS DE DIEKIRCH Dënsdes:

20. Dezember 2016
17. Januar 2017 - 21. Februar 2017

MARCHÉS DE PRODUITS FRAIS
All Dënsdes moien

Réalisatioune vum Service Technique - Espaces Verts



am Park



virum Stadhaus, Avenue de la Gare



beim Wirtgensschlass



bei der Stengebréck



an der Rue Alexis Heck



um Eck Ettelbréckerstrooss / Industriestrooss

CHORALE STE CECILE DIKRICH AM PÉITERSDOUM

D'Chorale Ste Cécile vun Dikrich hat den 28. August déi grouss Éier, duerch d'Vermëttlung vun hirem Guide, dem Deche Claude Bache, zu Roum am Péitersdoum d'Houmass ze sangen, dat am Kader vun hirem 125. Anniversaire. De Mgr Camille Perl, deen d'Mass gehal huet, huet d'Sänger op lëtzebuergesch begréisst an hinne merci gesot fir hiirt Matwiirken an der Mass. Et war fir si all een onvergëssliche Moment ginn.



OPEN-AIR 2016: GROSSES KINO

Ob Daniel Craig, George Clooney oder Julia Roberts - alle waren sie vertreten bei der diesjährigen Ausgabe des von der Gemeinde organisierten Open-Air Kinos im Hof der Grundschule in Diekirch. Zwischen dem 21. Juli und dem 14. August begeisterten insgesamt 19 Vorstellungen unter freiem Himmel das zahlreiche Publikum. Was nicht verwundert, denn es war auch dieses Jahr für jeden etwas dabei: "Me before you" für die Romantiker, "X-Men - Apocalypse" - "Star Wars: Episode VII - The Force Awakens" für die Fans des Science Fiction-Films, "Spectre" für die Zuschauer, die es spannend mögen, "ICE AGE" und "The Angry Birds Movie" für das junge Publikum oder "The Jungle Book". Doch nicht nur Hollywood Werke, auch eher "lokale" Produktionen fanden den Weg auf die große Leinwand, wie der luxemburgische Film "Eldorado" oder die Dokumentarfilme des Diekircher Ciné Camera Clubs, denen ebenfalls ein Abend gewidmet war.

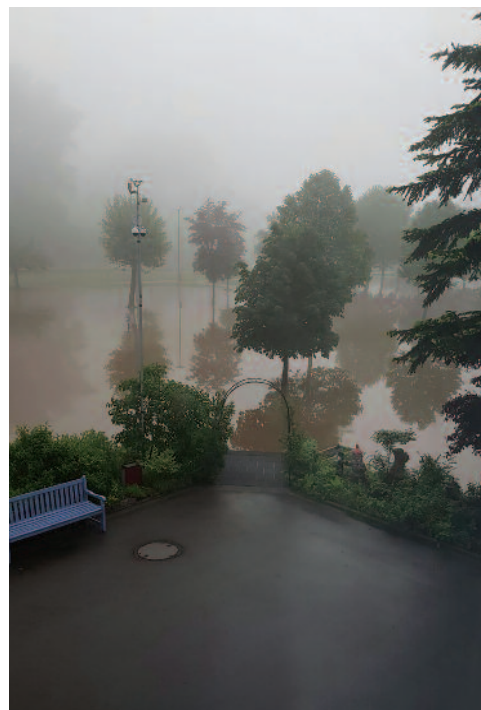
Insgesamt beinahe 4300 Zuschauer kamen zu den Vorstellungen und ließen sich auch nicht abschrecken von schlechterem Wetter - der exzellenten Bild- und Tonqualität konnte auch der gelegentliche Regen nichts anhaben. Ein außergewöhnlich klangvoller Leckerbissen bildete der Auftakt des Open-Air Kinos: "The General" mit Buster Keaton mit Live-Musik von Maurice Clement.





DIKRICH LIVE 19. Editioun

Mat dobäi waren dëst
Jar d'lëtzebuergisch
Gruppen AUSTINN,
GO BY BROOKS
an DISTRICT 7.



IWWERSCHWEMMUNG DUERCH D'TIRELBAACH

No dem massivem Reen deen zum gréisstendeel iwwert d'lernzdallgemeng den 22. Juli 2016 erofgefall ass, huet d'Tirelbaach, mat Aflossgebitt vu Steeën bis Brouderbour, déi aussergewöhnlich Waassermassen net méi gepackt an huet deelweis d'Uertschaft Gilsdreff an den ugrenzenden Deel vun Dikrich (Gilsdreffstrooss, um Ale Waasser, bei der Tirelbaach, Camping «op der Sauer») iwwerschwemmt.

Ee vun de Problempunkten ass datt d'Reenwaasser net siier genuch an d'Sauer geleet ka ginn ewell d'Bett vun der Tirelbaach op de letzten 150 Meter virum Alaf an d'Sauer esou engk ass, datt doduerch ee Waasserréckstau entsteet. Extrem Wasserquantitéite breechen dann stroumopwaerts iwwert d'Uferen aus an iwwerschwemmen déi verschidde Wunnvéierel.

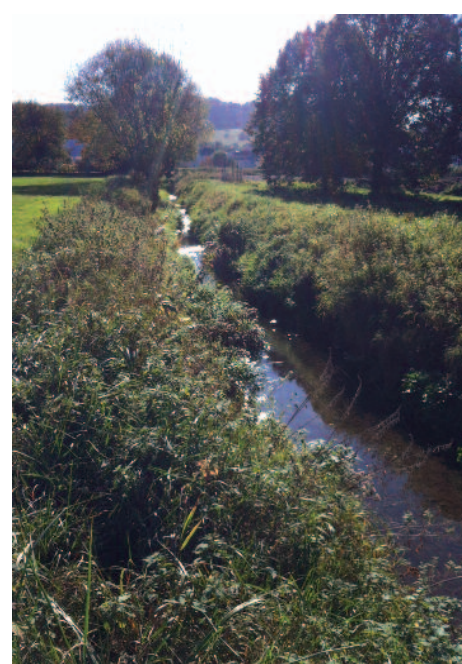
D'Administration de la Gestion de l'Eau (AGE), zoustännig fir den Ënnerhalt vun der Tirelbaach, ass seit längerem vun der Dikricher Gemeng op dëse Problem higewise ginn.

Déi vun der Iwwerschwemmung betraffe Lett wieren de Verantwortliche vum Waasserwirtschaftsamt Dikrich dankbar fir eng siier Ausféierung vun allen niddige préventive Verbesserungsarbichten um Waasserlaf vun der Tirelbaach.

E grusse Merci un all d'Pomjeeën an d'Gemengeservicer fir hire beispillhaften Asaz den 22. an 23. Juli.



(Foto links)
Dat 2004/2005 bei den Héichwaasserschutzmoosnahmen un der Tirelbaach breet ugeluechte Bett bis virun déi fréierer Eisebunnsbréck (± 5 Meter breet)



(Foto riets)
Bett vun der Tirelbaach op enger Längt vun 150 Meter vun der fréierer Eisebunnsbréck bis zum Alaf an d'Sauer (nëmmen 1,5 Meter breet)



SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL 14 OCTOBRE 2016

PRÉSENCES:

M. Claude HAAGEN, bourgmestre-président
M. Claude THILL, échevin
M. René KANIVÉ, échevin

M. René BLUM, M. Paul BONERT, M. Jacques DAHM,
M. Frank THILLEN, Mme Françoise KERGER,
M. Claude DALEIDEN, Mme Pascale SCHMOETTEN,
M. Nico HERTZ, conseillers
M. René LILTZ, secrétaire communal

ABSENTS excusés

M. Jean-Luc MAJERUS,
M. José Lopes GONCALVES, conseillers

ORDRE DU JOUR

Séance publique

- 01 Modifications au règlement de la circulation:
- Ratification de règlements d'urgence
02. Organisation scolaire 2016/2017:
Organisation technique définitive
03. Approbation de plusieurs décomptes
04. Approbation de contrats de bail
05. Approbation de plusieurs actes notariés
06. Règlement-taxe général: Droits d'auteur 2017
07. Approbation d'une convention
08. Approbation de titres de recettes 2015
09. Approbation d'un devis
10. Demande de subsides extraordinaires
11. Adhésion à la charte européenne pour l'égalité des femmes et des hommes dans la vie locale
12. Urbanisme:
- Approbation du règlement sur les bâtisses, les voies et les sites
- Refonte PAG «Friedhaff»: Vote définitif
13. Office Social Nordstad:
- Approbation de la décision d'intégrer le montant de 130 171,94 € comme provision dans les comptes de l'OsNos

- renouvellement du mandat de membre du conseil d'administration

14. Commission des loyers: désignation du délégué du conseil communal
15. Taxis: Abolition du règlement communal et de la taxe communale afférente
16. Pacte Logement: décision de recourir à l'aide financière pour contribuer au financement du projet «Réaménagement rue Floss»
17. Fabrique d'Eglise Diekirch: Informations par le Collège échevinal aux membres du Conseil communal sur l'état de propriété des édifices religieux
18. Questions de la fraction Déi Gréng
19. Divers

SÉANCE PUBLIQUE

01. MODIFICATIONS AU RÈGLEMENT DE CIRCULATION

Le Conseil communal a ratifié plusieurs règlements d'urgence.

02. ORGANISATION SCOLAIRE 2016/2017

Le Conseil communal a approuvé unanimement l'organisation technique définitive pour l'année scolaire 2016/2017.

03. APPROBATION DE PLUSIEURS DÉCOMPTES

Le Conseil communal a approuvé unanimement les décomptes ci-après:

- 3.1 Remise en état du parcours fitness
Devis: 25.000 €
Dépense effective: 24.800,55 €
- 3.2 route de Gilsdorf: Installation d'un nouveau poste de transformation de 20 kV/400V garages ancien atelier P&Ch
Devis: 125.000 €
Dépense effective: 124.703,69 €

- 3.3** Rond-point route de Gilsdorf -> route de Larochette: mise en place du réseau urbain
Devis: 350.000 €
Dépense effective: 350.707,84 €
- 3.4** Acquisition d'un nouvel éclairage décoratif de Noël pour les entrées principales de la zone piétonne
Devis: 25.000 €
Dépense effective: 24.960,14 €
- 3.5** Route de Gilsdorf: Remplacement conduite d'eau et raccordement des particuliers
Devis: 942.192,59 €
Dépense effective: 556.854,47 €
- 3.6** Distribution d'énergie: Pose câble tripolaire entre poste rue Jean l'Aveugle et rue de l'Hôpital
Devis: 32.226,16 €
Dépense effective: 25.367,61 €
- 3.7** Centre Sportif: Elaboration projet pour constructions nouvelles
Devis: 469.494,45 €
Dépense effective: 206.006,85 €
- 3.8** Rond-point Gilsdorf: mise en place de la conduite à gaz naturel pour Luxgaz
Devis: 109.073,15 €
Dépense effective: 86.476,09 €
- 3.9** Etude pour la construction d'une nouvelle centrale de production d'énergie
Crédit: 32.173,12 €
Dépense effective: 266.007,25 €
- 3.10** Rue de Stavelot: Extension du réseau urbain à eau chaude
Devis: 297.472,22 €
Dépense effective: 296.253,51 €

04. APPROBATION DE CONTRATS DE BAIL

- 4.1** Le Conseil communal a approuvé par 8 voix positives (fraction LSAP et fraction Déi Gréng) contre 3 voix négatives (fraction CSV) le contrat de bail conclu le 12.09.2016 entre la Ville de Diekirch et M. Gilles MAUSEN de Bettange-sur-Mess (locataire)

Objet: 1 bureau dans l'immeuble «Maison de l'Orientation»
Loyer mensuel: 350 €
Durée du bail: 3 ans max. pour son cabinet d'ostéopathe

- 4.2** Le Conseil communal a approuvé unanimement le contrat de bail conclu le 08.09.2016 entre la Ville de Diekirch et l'association SIPO (locataire)
Objet: 5 bureaux dans l'immeuble «Maison de l'Orientation»
Loyer mensuel: 1.750 € (soit 350 € par bureau)

05. APPROBATION D'ACTES NOTARIÉS

Le Conseil communal a approuvé unanimement les actes notariés ci-après:

- 5.1** Acte de vente N°557 du 26 septembre 2016

Les époux Tusch-Filser cèdent à la Ville de Diekirch les parcelles de terrain suivantes:

- un terrain (vaine)
sis au lieu-dit «Kaleberg»
section A de Diekirch, N° cadastral 2336/4830
avec une contenance de 51,10 ares.
- un terrain (vaine)
sis au lieu-dit «Kaleberg»
section A de Diekirch, N° cadastral 2339
avec une contenance de 21 ares.
- un terrain (vaine)
sis au lieu-dit «Kaleberg»
section A de Diekirch, N° cadastral 2340/4241
avec une contenance de 15,90 ares.
- un terrain (terre labourable)
sis au lieu-dit «Kaleberg»
section A de Diekirch, N° cadastral 2340/4242
avec une contenance de 15,90 ares.

Contenance totale: 51,10 + 21 + 15,90 + 15,90 = 103,90 ares

Prix de vente: 15.065,50 € (soit 145 € par are)

Acte notarié conclu en exécution de la délibération du Conseil communal du 14.06.2016

5.2 Acte de vente N°558 du 26 septembre 2016

Les consorts Reuter cèdent à la Ville de Diekirch les parcelles de terrain suivantes:

- un terrain (terre labourable)
sis au lieu-dit «Grueneweg»
section A de Diekirch, N° cadastral 3252/6673
avec une contenance de 94,25 ares.
- un terrain (terre labourable)
sis au lieu-dit «Unter Krischent»
section A de Diekirch, N° cadastral 3253/5158
avec une contenance de 70,60 ares.
- un terrain (terre labourable)
sis au lieu-dit «Bamertal»
section A de Diekirch, N° cadastral 3344/4701
avec une contenance de 36,60 ares.

Contenance totale: 94,25 + 70,60 + 36,60 = 201,45 ares

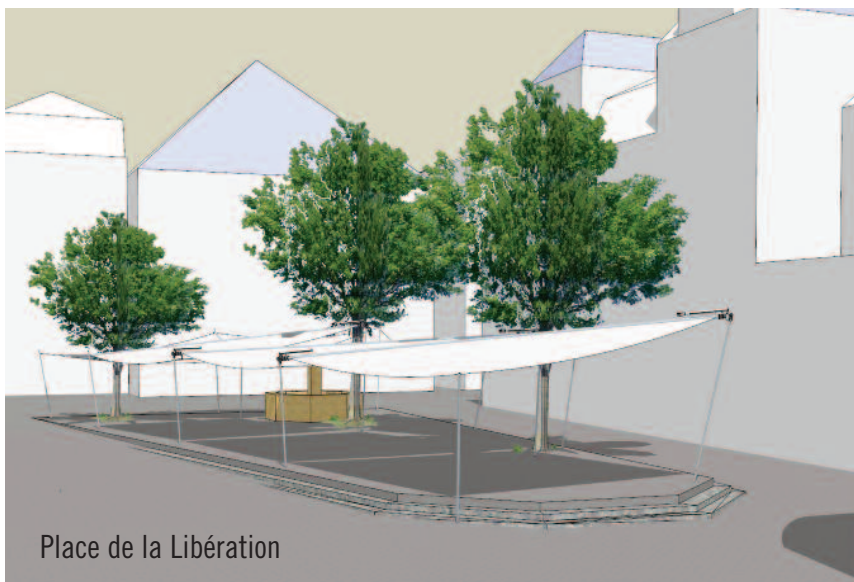
Prix de vente: 503.625 € (soit 2.500 € par are)

La présente vente se fait dans un but d'utilité publique consistant dans la création d'un centre d'intervention régional.

Acte notarié conclu en exécution de la délibération du Conseil communal du 14.06.2016

06. MODIFICATION AU REGLEMENT-TAXE GÉNÉRAL

Le Conseil communal a décidé unanimement de maintenir pour l'année 2017 le tarif des droits d'auteur, soit 80,10 + 2,40 (3% TVA) = 82,50 € TTC par abonné.



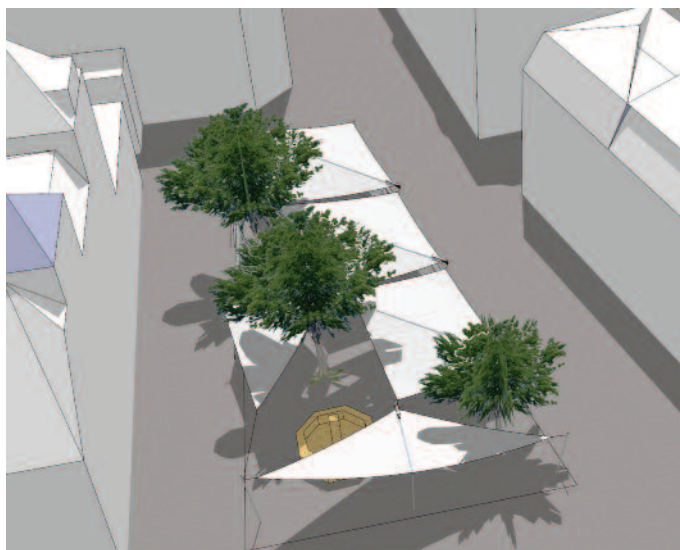
07. APPROBATION D'UNE CONVENTION

Le Conseil communal a approuvé unanimement la convention conclue le 07 juillet 2016 entre le syndicat intercommunal SIDEC et la Ville Diekirch.

La convention règle les modalités de rétribution de la Ville de Diekirch par le SIDEC des coûts avancés par la ville en guise des apports en capital qui lui ont été demandés par le syndicat intercommunal SIDEN pour contribuer financièrement à la réalisation des travaux suivants:

- pose d'un tuyau réservé exclusivement à l'évacuation des eaux propres en provenance du Fridhaff vers la Sûre
- pose d'une nouvelle conduite pour eaux sales en provenance du Fridhaff au collecteur Ettelbruck-Blesbruck

Coût global: 350.000 € (dépense/recette)



08. APPROBATION DE TITRES DE RECETTES 2015

Le Conseil communal a approuvé unanimement les titres de recettes pour l'année 2015.

09. APPROBATION D'UN DEVIS

Le Conseil communal a approuvé par 7 voix positives (fraction LSAP) et 4 abstentions (fractions CSV et Déi Gréng) le devis relatif à l'installation d'auvents sur la Place de la Libération à Diekirch: 270.000 €.

10. SUBSIDE EXTRAORDINAIRE

Le Conseil communal a décidé unanimement d'allouer un subside extraordinaire à l'association suivante:

Eng Bréck mat Latäinamerika: 750 € (30e anniversaire)

11. ADHÉSION A UNE CHARTE

Le Conseil communal a décidé unanimement d'adhérer à la charte européenne pour l'égalité des femmes et des hommes dans la vie locale.

12. URBANISME

12.1 Le Conseil communal a décidé unanimement de reporter l'approbation du règlement sur les bâtisses, les voies et sites à une séance ultérieure

12.2 Le Conseil communal a approuvé unanimement

- la partie graphique de la refonte phase 2 du projet d'aménagement général, modifiée suivant les avis de la commission d'aménagement et du Ministère du Développement durable et des Infrastructures - département de l'environnement;
- la partie écrite de la refonte phase 2 du projet d'aménagement général, modifiée suivant l'avis de la commission d'aménagement et du Ministère du Développement durable et des Infrastructures - département de l'environnement.

13. OFFICE SOCIAL NORDSTAD

13.1 Le Conseil communal a décidé unanimement d'approuver la décision du conseil d'administration de l'office social Nordstad d'intégrer le montant de 130.171,94 € attribué par l'Œuvre National de Secours (ONS) pour l'année écoulé 2013 comme provision dans les comptes de l'Office social Nordstad pour financer des projets futurs

13.2 Le Conseil communal a décidé unanimement (vote secret) de renouveler le mandat de Mme Françoise Kerger-Faber comme membre du conseil d'administration pour une durée de six ans.

14. COMMISSION DES LOYERS

Le Conseil communal a décidé unanimement de désigner M. Claude Thill comme délégué du conseil communal au sein de la Commission des Loyers.

15. TAXIS

15.1 Le Conseil communal a décidé unanimement d'abolir le règlement communal concernant le service des taxis

15.2 Le Conseil communal a décidé unanimement d'abolir la taxe de location pour le service des taxis.

16. PACTE LOGEMENT

Le Conseil communal a décidé unanimement de recourir à l'aide financière pour contribuer au financement du projet «Réaménagement rue Floss»

Reprise sur fonds de réserve logement: 650.000 €

17. FABRIQUE D'ÉGLISE DIEKIRCH

Le Collège échevinal a informé les membres du Conseil communal sur l'état de propriété des édifices religieux.

18. QUESTIONS DE LA FRACTION DÉI GRÉNG

M. le Bourgmestre a répondu aux questions de la fraction Déi Gréng au sujet de:

- signalisation au sol, Zone 30 km/h, piste cyclable à contre-sens
- accès au nouveau Lycée Technique Agricole
- complexe cinématographique

19. DIVERS

SÉANCE SECRÈTE

20. PERSONNEL COMMUNAL

Le Conseil communal a décidé unanimement de renouveler la publication de poste de l'ingénieur-technicien (m/f) aux Services Industriels.



INSTALLATION D'AUVENTS (SONNENSEGEL) SUR LA PLACE DE LA LIBÉRATION

Les travaux pour les infrastructures souterraines, e.a. pose des fondations en béton ont été réalisés en octobre/novembre 2016.

Les auvents seront installés au printemps 2017, avant les fêtes de Pâques.

Par cet investissement l'attractivité de la Place de la Libération de la Ville de Diekirch sera rehaussée et la place publique au centre de la vieille ville aura un aspect homogène et plus accueillant.





ENSEIGNEMENT SCOLAIRE ORGANISATION TECHNIQUE 2016/2017

Organisation technique de l'enseignement fondamental pour l'année scolaire 2016/2017 (version définitive du 16/09/2016)

(Extrait de la présentation aux membres du Conseil communal lors de la séance du 14 octobre 2016, pt. 2, par René Kanivé, Échevin responsable du ressort de l'enseignement fondamental)

«Fir dat neit Schulljar 2016/2017 sinn am Total 505 Kanner zu Dikrich an der Grondschull ageschriwwen, verdeelt op 31 Klassen. Ënnert deene 505 Schüler sinn och 32 Kanner derbäi déi aus anere Gemengen op Dikrich hir Primaireschull maache kommen.

Hei dann d'Verdeelung vun de Klassen an deenen eenzele Cyclen:

Cycle	Klassenzuel	Zuel vun de Schüler
C1 précoce	3	42
C1 préscolaire	8	121
2.1	3	47
2.2	4	62
3.1	3	57
3.2	4	69
4.1	3	55
4.2	3	52

Momentan sinn 65 Léierpersounen zu Dikrich an der Grondschull beschäftigt.

Do derbäi kommen awer nach eng Rei vun anere Persounen déi direkt an indirekt zum Fonctionnement vun eiser Schull bäidroën, wéi ënner aneren de responsabele Schullinspekter, d'Membere vum Schullcomité, d'Membere vun der Schullkommissioun, d'Elterevertreeder, d'Elterevereinigung APED, dat zoustännegt Personal vun der Ligue Médico-Sociale, d'Doktere vun der Médecine-scolaire, d'Conciergen an d'Personal vun de Gemengenservicer déi an a ronderëm d'Schull aktiv sinn an zum Wuel vun eise Kanner bäidroën.

De 15. September 1982 hat de Roger Majerus zu Dikrich seng Carrière als Schullmeester ugefaangen an ass mat vill Kompetenz, Rou, Fachwëssen a Fangerspëtzegefill senger Aarbicht nokomm. Lo am Oktober ass de Roger dann awer a seng wuelverdëngte Pensioun gaangen. Am Numm vum Schäffen- a Gemengerot wënschen ech dem Roger alles Guddes an senger neier Tâche a soën him ee grusse Merci fir dat wat heen an deene vergaangene 34 Jar bei eis zu Dikrich an der Grondschull geleest huet.»

René Kanivé
Schullschäffen



Oktober 2016:
De Buergermeeschter
Claude HAAGEN huet di
75-Jährig op der Gemeng
begréisst an huet hinnen
dat renoviert Stadhaus
gewisen.

1. Rei v.l.n.r.:
WERTHESSEN Jean,
FABER Marie-Claire,
MUELLER Liliane,
CLEMENS Ketty,
CLAUSSE Berthy

2. Rei v.l.n.r.:
KRINGS Nic, DOSTERT Jos,
SIMON Bernard, MERSCH
Georges, BRESSLER Henri,
HAAGEN Claude (Buerger-
meeschter), ROSCH Mik

BUMMELBUS :
la mobilité
sur demande !

80 000 personnes, résidant dans les 40 communes partenaires au nord du Grand-Duché de Luxembourg, peuvent faire appel au Bummelbus pour leurs déplacements dans la région.

Un service confortable qui leur permet de rejoindre coiffeur, médecin, travail, etc. à partir de leur domicile.

Le Bummelbus, qui est un service du « forum pour l'emploi », s'entend comme un complément au transport public et individuel à prix forfaitaire selon la distance.

- réservation simple par téléphone ou email,
- service assuré du **lundi au vendredi** de **6h45 à 21h15** et le **samedi** de **6h45 à 17h15**,
- service **aller/retour** sur de courtes distances,
- **trajets périodiques** possibles.

www.fpe.lu
bummelbus@fpe.lu
Tél. : 26 80 35 80



Bei Geleeënheet vun hirem Konveniat guffen déi 70-Jähriig den 21. Oktober 2016 op der Gemeng ëmfaangen. De Schäffe René KANIVÉ huet si begréisst an hinnen e schingen Dag zu Dikrich, wou si hir Jugendzeit verbruecht hun, gewënscht.

1. Rei v.l.n.r.:

GUIBERT Jean-Louis, MERSCH Senny, SCHLENTZ Nicole, LORANG Lil, HOURT Michèle

2. Rei v.l.n.r.:

BAULER John, BAULER Yvonne, AMLUNG Riette, MILLER Margot, THEIS Florence, WEIS Pitt, KANIVÉ René (Schäffe)

3. Rei v.l.n.r.:

TANDEL Sanny, MEYER Roger, KOHNEN Marie-Jeanne, KROMBACH Jacques, DAVID Pierre, KREMER Romain

Letzt Rei v.l.n.r.:

HERMANN Théo, FABER Nic, MATHGEN Romain, BLUM René, LECLERC Lucien, LORANG Will



Travaux d'infrastructures pour la viabilisation de la Zone d'Activités Economiques Fridhaff (ZANO)



Am Floss



Rue Walebroch



Rue Glaesener



Restauration des clôtures / portes du cimetière



Réaménagement des portails pour la plantation de nouvelles plantes grimpantes au centre de la Ville

**SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL
DU 28 OCTOBRE 2016**

PRÉSENCES:

M. Claude HAAGEN, bourgmestre-président
M. Claude THILL, échevin
M. René KANIVÉ, échevin

M. René BLUM, M. Paul BONERT,
M. Jacques DAHM, M. Frank THILLEN,
Mme Françoise KERGER, M. Claude DALEIDEN,
M. Jean-Luc MAJERUS, M. José Lopes GONCALVES,
Mme Pascale SCHMOETTEN,
M. Nico HERTZ, conseillers

Mme Michèle BACHSTEIN, secrétaire remplaçant

01. MODIFICATIONS AU RÈGLEMENT DE CIRCULATION

Le Conseil communal a ratifié plusieurs règlements d'urgence.

02. URBANISME

Le Conseil communal a approuvé unanimement le règlement sur les bâtisses, les voies et les sites.

ORDRE DU JOUR

Séance publique

01. Modifications au règlement de la circulation:
- Ratification de règlements d'urgence

02. Urbanisme
- Approbation du règlement sur les bâtisses, les voies et les sites





Außenansicht des neuen Kinokomplexes



Der Eingangsbereich des Kinos mit Rezeption, Kasse, Lounge und Zugang zum Bistro



Der Industrieturm, in dem das Bistro entsteht, erhielt ein neues Dach





Der größte der fünf Kinosäle ist ausgestattet mit dem modernsten Tonsystem überhaupt: dem „Dolby Atmos“, einzigartig in Luxemburg und in der Großregion



Innenansicht „am Tuurm“



Saal 2 bietet 89 Besuchern Platz

In den vergangenen Monaten hat sich viel getan auf der Baustelle in der Nähe der „Al Seeërei“: der neue Kinokomplex und das Bistro im Industrieturm nehmen Form an. Betritt man den Komplex von der rue de l'Industrie aus fallen einem sofort zwei Dinge auf: einerseits der angenehm helle, großzügig angelegte Eingangsbereich mit Kasse und Zugang zum angrenzenden Bistro sowie der industrielle Charakter des Gebäudes, der an eine Fabrikhalle erinnert. Vom ersten Stock aus hat man Zugang zu den 5 Kinosälen, die insgesamt 472 Besuchern Platz bieten. Kinobegeisterte werden in Saal 1 auf ihre Kosten kommen: der Saal ist vor allem durch das Dolby Atmos, das feinste Tonsystem das der Markt im Moment zu bieten hat, einzigartig in Luxemburg und weit über das Grenzgebiet hinaus.

Doch auch die anderen vier Kinosäle haben einiges zu bieten, da sie allesamt mit 4k Projektionstechnik ausgestattet sind sowie mit extra komfortablen Sitzen, die dem Zuschauer ein entspanntes Kinovergnügen bieten werden.

**BICHERBUS
2016**

Dönschdes
Dikrich 15:35 - 16:30
op der KLUUSTER

**22. November
13. Dezember**

www.bicherbus.lu

DE BICHERBUS ASS E
GRATIS-ZERWISS VUN DER
NATIONALBIBLIOTHÉIK

ESSEN AUF RÄDERN VON SERVIOR: GUT, REGIONAL UND PRAKTISCH

Der Menübringdienst „lessen op Rieder“ von SERVIOR ermöglicht es älteren Menschen frisch und ausgewogen zu essen, ohne selbst einkaufen oder kochen zu müssen. Ein großes Stück Lebensqualität! Auf Wunsch gerne an 365 Tagen im Jahr.

Die Senioren unserer Gemeinde können auch von diesem Dienst profitieren. SERVIOR liefert die Menüs jeweils von Montags bis Samstags in einer Box, hübsch angerichtet in Porzellangeschirr. Für Sonntage wird am Vortag mitgeliefert.

Die Rechnungen werden von der Gemeinde ausgestellt. Die Gemeinde ist auch die erste Anlaufstelle für potentielle Neukunden.

Der Kunde wählt sein Tagesgericht einfach anhand eines Wochenplans (auch auf servior.lu) aus und bekommt sein Wunschmenü ganz bequem nach Hause gebracht. Jeden Tag stehen zwei Hauptgerichte zur Auswahl. Suppe, Salat und Dessert vervollständigen das Angebot. Natürlich gibt es auch Speisenfolgen für Diabetiker sowie fleischlose oder salzfreie Kost.




Ob als Stammkunde oder Gelegenheitsnutzer, die Handhabung ist denkbar einfach: Mittels einer mitgelieferten Induktionsplatte erhitzt der Kunde sein Gericht durch einen einzigen Knopfdruck. 40 Minuten später ist es schonend fertig gegart und verzehrfertig.

Bei der Zubereitung legen die Köche viel Wert auf regionale Produkte. Gerade deshalb kann sich SERVIOR auch mit dem Logo der Aktion "Sou schmaacht Lëtzebuerg" ausweisen. Das Essen wird täglich frisch von professionellen Köchen im Escher Seniorenheim "Op der Léier" zubereitet. Gekühlt sind die Gerichte bis zu 36 Stunden haltbar.

Kontakt
GEMEINDE

SERVIOR
lessen op Rieder 

Kontakt
SERVIOR
lessen op Rieder
Tel. 26 55 00 54
repas-sur-roues@servior.lu
www.servior.lu



45 mir lauschteren
Tech no

45 à votre écoute

45.lu

SOS Détresse

Mir hëllefen iwwer Telefon an online
anonym a vertraulech

Appelez-nous au 454545
tous les jours de 11h à 23h
vendredi et samedi aussi
toute la nuit jusqu'à 3h

Écrivez-nous sur
www.454545.lu 24h/24

BCEE LU01 2345 6789 10111213

AMICALE FIR DEN DRËTTEN ALTER DIKRICH A.S.B.L. COMITÉS-MEMBEREN 2016

Vu lénks no riets:

1. Rei: Jean Spielmann, Sekretär,
Malou Blum, Member,
Maisy Faber, Member,
Nic Krings, Präsident

2. Rei: Triny Pfeffer, Member,
Edmée Kugener, Vize-Präsidentin,
Ben Blum, Member,
Marianne Hippe, Member,
Marco Casagrande, Keessier.



Service de proximité

Une assistance à domicile pour personnes
à partir de 60 ans et / ou personnes dépendantes

Notre équipe se déplace à votre domicile sur rendez-vous pour **les petits travaux dans et autour de la maison** (travaux de jardinage, de bricolage, petites rénovations, etc.).

Nachbarschaftsdienst

Eine Hilfsleistung für Personen
ab 60 Jahren und / oder hilfsbedürftige Menschen

Unser Team steht Ihnen zur Verfügung, **um kleinere Arbeiten im oder ums Haus zu erledigen** (Garten-, Instandsetzungs-, Ausbesserungsarbeiten usw.).

Pour plus d'informations / Für weitere Informationen: CIGR Nordstad

27, rue Jean l'Aveugle – L-9208 Diekirch

Tél.: (+352) 26 80 33 76 – Fax: (+352) 26 80 33 75

cigr@cigr-nordstad.lu www.cigr-nordstad.lu



Zufriedene Anglerkollegen nach getaner Arbeit

ALLJÄHRLICHE „BOTZ OP DER SAUER“ VON DEN „AMIS DE LA PÊCHE“, DIEKIRCH

Im Frühling hat der „Dikricher Fëscherclub“ erneut seine alljährliche Säuberungsaktion an beiden Uferseiten der Sauer zwischen Gilsdorf und Ingeldorf unternommen. Erfreulicherweise hatten die Diekircher Angler erneut Verstärkung von Anglerkollegen der „Entente du Nord des pêcheurs sportifs“ bekommen. Der in direkter Nähe zum Erlebnispark im Ort Bedigen gelegene frühere Baggerweiher war wie immer in die Maßnahme der Angler miteinbezogen worden welche dieses Jahr Teil von „Let's clean up Luxembourg - Gruoss Botz zu Dikrich“ und von „Diekirch, Ville propre et attractive“ war.

Frühmorgens traf man sich in der Seeërei wo die festgelegten Strecken eingeteilt wurden um sich sodann voller Tatendrang an die heimische Sauer zu begeben. Etwas erschwert wurden die Arbeiten durch den im Anschluss an mehrere regenreiche Tage stark erhöhten Wasserabfluss. Binnen einiger Stunden wurden erneut große Mengen Unrat an den Ufern und auf den gewässernahen Flächen eingesammelt, in schweren, prallgefüllten Müllsäcken an „Rittwee“ und sonstigen Wegen abgestellt um dann später

per Kleinlastwagen von ehrenamtlich tätigen Gemeindeführern eingesammelt und fachgerecht entsorgt zu werden. Wie immer handelte es sich um allen nur erdenklichen Unrat, vorrangig aber um weggeworfene Pet- und Glaseinwegflaschen, Alu Dosen, Styroporsteile und Plastikfolien. Zum Glück kam dieses Jahr wenig durch winterliches Hochwasser aus den Fluträumen an oberer Sauer und Alzette mitgerissenes Schwemmgut hinzu.

Welche Schäden durch all diese Stoffe an Gewässerfauna und -flora verursacht werden, sollte eigentlich allgemein bekannt sein, aber da muss wohl noch reichlich Sensibilisierungsarbeit geleistet werden. Dieser Frevel an der Natur zerstört zusätzlich die vielfältigen Bemühungen unserer Stadt ihrem Ruf als traditionsreicher Tourismusort gerecht zu werden.

Zum Abschluss der Aktion bedankte sich Gemeinderat René Blum beim Verein für dessen Einsatz im Interesse seines Hausgewässers und wünschte guten Appetit zum zwischenzeitlich angelieferten „Ierbsebuli“.

Zur Kontaktaufnahme wenden an: René Quintus, Präsident
37, rue de l'Hôpital L-9244 Diekirch Tel. 621131673

Les Amis de la Pêche Diekirch Info: rquintus@pt.lu



Rue de l'Industrie: Début des travaux de terrassement pour la construction de la nouvelle Brasserie à Diekirch



Rond-point Route de Gilsdorf / Chemin Loumillen à Diekirch: Pose de la canalisation pour le Lycée Technique Agricole en construction par l'Etat au site «Kréiwinkel» à Gilsdorf



PARKING SOUS-TERRAIN «MATCH»

- Au centre de la zone piétonne
- 2 premières heures **GRATUITES**
- **Parking public:** 180 places en couleur grise au premier et au deuxième sous-sol



Utilisez le parking public MATCH - Entrée rue de l'Etoile - et spécialement les emplacements au 2ème sous-sol !



Pose d'un multitubulaire au camping municipal pour enfiler des fibres optiques pour la télésurveillance des installations électriques, ainsi que le transfert des données des compteurs intelligents

Travaux réalisés par les Services Industriels de la Ville de Diekirch



Caserne Grand-Duc Jean au Herrenberg: Construction d'un local technique pour la nouvelle station de captage et d'un poste de transformation électrique



Installation d'un nouveau mât d'antennes au Herrenberg



Installation d'un nouveau poste de transformation pour le Camp provisoire des demandeurs de protection internationale au Herrenberg



Remplacement de l'éclairage conventionnel le long de la Sûre par un luminaire LED



Façade principale après la finition des travaux d'extension prévue pour printemps 2017

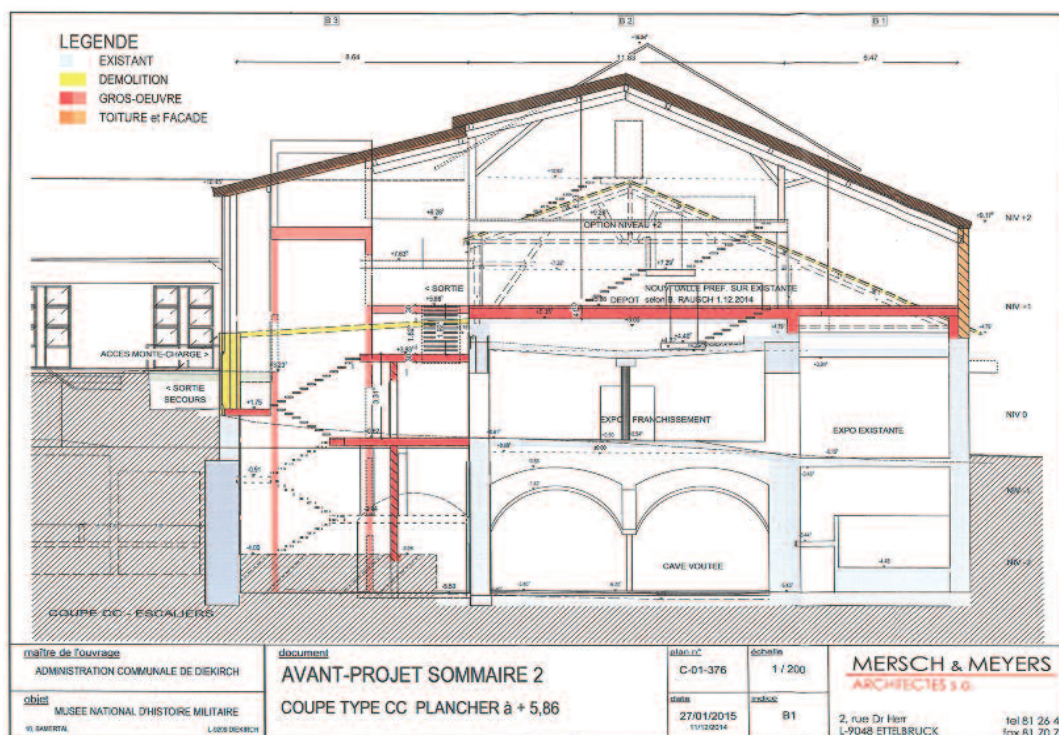
EXTENSION DU MNHM

Coût prévu suivant devis voté: 1.163.921 Eur (ttc)

Financement:

- 1/3 du coût par le Ministère de l'Economie (Direction Générale du Tourisme)
- 1/3 par le Ministère de la Culture
- 1/3 par la Commune de Diekirch

Plans et surveillance d'exécution des travaux:
Bureau d'Architectes Mersch & Meyers d'Ettelbruck



Les travaux d'extension ont commencé en septembre 2016

oekotopten

6, rue Vauban • L-2663 Luxembourg
 Tel.: 43 90 30-60 • Fax: 43 90 30-43
 oeko@oekotopten.lu • www.oekotopten.lu

Mises à jour des listes de produits d'éclairage LED les plus économes en énergie téléchargeables sur Oekotopten.lu

Alors que les journées se raccourcissent visiblement, l'éclairage intérieur doit être allumé de plus en plus tôt.

Si vous n'avez pas encore opté pour un éclairage LED écologique dans votre maison, nous vous invitons à visiter le site Oekotopten.lu, qui vous renseignera sur les LED ou diodes électroluminescentes qui, en termes d'efficacité énergétique, ont dorénavant clairement dépassé mêmes les dites lampes à économie d'énergie ou lampes fluorescentes compactes plutôt contestées.

Lors de l'introduction des lampes LED dans les listes Oekotopten.lu il y a 4 ans, il fallait utiliser un produit LED à 12 watts pour compenser l'éclairage fourni par une ampoule classique de 60 watts. Aujourd'hui, un produit LED de 7 watts suffit! Dans la catégorie des produits du type « bougie » ou de « boule », l'efficacité énergétique a carrément doublé. Si vous prenez en considération l'ensemble des lampes intérieures qui peuvent être équipées d'une DEL – du lampadaire du salon jusqu'aux tubes lumineux dans la cave en passant par l'ampoule à culot à broche des spots encastrés dans le plafond, grâce à la technologie LED, les potentielles économies d'énergies atteignent rapidement une coquette somme.

Afin de découvrir d'autres types de lampes LED (spots, tubes ou applications spéciales), visitez le site www.oekotopten.lu.

Contact : Camille Muller

www.oekotopten.lu

Tel.: 43 90 30-23

mail: camille.muller@oeko.lu



LE GOUVERNEMENT
 DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
 Ministère du Développement durable
 et des Infrastructures
 Département de l'environnement



Supported by
INTELLIGENT ENERGY
 EUROPE

OekoTopten.lu ist eine Initiative vom Ministerium für nachhaltige Entwicklung und Infrastrukturen, Mouvement Ecologique und OekoZentrum Pafendall und wird unterstützt durch das europäische Förderprogramm „Intelligent Energy Europe“

JOURNÉE NATIONALE DE L'ARBRE 2016 NATIONALEN DAG VUM BAM 2016

Campagne de plantation lancée par Natur&Ëmwelt - Fondation Hëllef fir d'Natur.

La Commune de Diekirch participe à cette action pour le maintien de la biodiversité:

- par la plantation de 30 arbres fruitiers à hautes tiges (principalement des pommiers) dans le NaturErlebnisPark et les 2 vergers communaux «in Bedigen» et «Schëtzeberg»



- par la plantation de 20 arbres d'ornement dans différentes zones de récréation à Diekirch

- par des travaux de soin et de taille d'entretien d'arbres remarquables sur le territoire communal

- par la replantation d'arbres au Bottermaart (zone piétonne)

Ces plantations contribuent de manière significative à la préservation du paysage naturel, vital pour la faune, la flore et l'homme.



«DIKRICHER AMICALE IWER BIERG AN DALL» asbl

De Programm bis Enn JANUAR 2017.
Treffpunkt: um Parking vun der Gare zu Dikrich all Kiier um 13:30 Auer.

Samsdig, 26.11.2016

Wanderwee - Flébour - 7 km

Samsdig, 17.12.2016

Wanderwee - Vianden- 7,5 km

Samsdig, 07.01.2017

Wanderwee - Tandel - 8 km

Samsdig, 21.01.2017

Wanderwee - Beringen - 6.5 km

Jiddferen ass wëllkomm fir matzegoën.

Infos:

T.: 80 39 37 (Bachstein Christiane)

oder T. 80 82 26 (Blum Malou)





SCHÜLERAUSTAUSCH DER 10. KLASSEN DER MALERAUSBILDUNG NORDSTAD LYCÉE - THEOBALD SIMON SCHULE

Nach einem gemeinsamen Projekt zwischen dem Nordstad Lycée (NOSL) und der Theobald Simon Schule in Bitburg im Jahr 2015/2016 kam es in diesem Schuljahr zu einem ersten Kontakt zwischen den 10. Malerklassen beider Lyzeen. 16 Schüler mit ihren beiden Lehrerinnen und ihr Direktor, Herr Ralph Loskill, besuchten einen Tag lang die Lehrlinge und ihre Ausbilder aus Diekirch. Nach einer kurzen Einführung in das luxemburgische Ausbildungssystem lernten die Schüler neue Techniken und erledigten verschieden Aufgaben in gemischten Teams.



Für alle Beteiligten war die grenzüberschreitende Begegnung ein voller Erfolg und ein Gegenbesuch in Bitburg ist auch schon für Ende 2016 geplant.

CONCOURS

D'Police hat mam Dikricher Kolléisch ee Projet zum Thema Verkéier lanciirt, verbonne mat engem Concours fir eng Affiche zu den Themen Alkohol, Vitesse an Handy ze entwerfen. Hei d'Gewënneraffiche vum Jil Reinig zum Thema Handy:





De Buergermeeschter Jos HERR, d'Grande-Duchesse Charlotte mam thailänische Kinnik am Palais de Justice zu Dikrich

De kiirzlich verstuerwene Kinnik vun Thailand, Bhumibol Aduljadej war mat senger Fra Sirikit op Visite zu Dikrich am Oktober 1960, an huet sëch och bei dëser Geleeënheet an d'gëlle Buch vun der Stad Dikrich age-dröen.



AUSSTELLUNGEN AM MUSÉE D'HISTOIRE(S) ZU DIKIRCH

Exposition: "CLAUDINE MAILLET"

Vernissage: 11/11/2016 18h30

Expo: 12/11/2016 - 04/12/2016



Exposition: "LA PALETTE"

Vernissage: 09/12/2016 18h30

Expo: 10/12/2016 - 31/12/2016

STATISTIQUES SUR LE NOMBRE DE VISITEURS DANS LES DIFFÉRENTS MUSÉES DE LA VILLE DE DIEKIRCH

Conservatoire National des Véhicules
Historiques (CNVH) & Musée d'Histoire
de la Brasserie de Diekirch (MHBD)

Visiteurs en 2013: 5346

Visiteurs en 2014: 4899

Visiteurs en 2015: 4768

Musée d'Histoire(s) Diekirch (MHsD) &
Maison de la Culture

Visiteurs en 2013: 4001

Visiteurs en 2014: 4094

Visiteurs en 2015: 5376

Musée Nationale d'Histoire Militaire (MNHM)

Visiteurs en 2013: 28818

Visiteurs en 2014: 27531

Visiteurs en 2015: 26794

► Musée d'Histoire[s] Diekirch

Beste Wünsche! Meilleurs vœux!



Wann/Quand:
22.11. oder 24.11.
2016

Natürlich dürfen auch dieses Jahr zu Weihnachten die Karten nicht fehlen. Überrasche deine Freunde mit hübschen, selbstgebastelten Karten!

Evidemment, les cartes de vœux ne doivent pas manquer pour Noël. Fais une belle surprise à tes proches avec des cartes de vœux personnalisées!

Teilnehmer/Participants (max. 10): 6-12 Jahre/ans

Dauer/Durée: 3h (14-17h)

Kosten/Frais de participation: 10 €/participant

Sprachen/Langues: LU, DE, FR, EN

Mehr Infos/Plus d'infos: www.mhsd.lu



► Musée d'Histoire[s] Diekirch

Weihnachtsengel Ange de Noël



Wann/Quand:
13.12. oder 15.12.
2016

Bereite dich jetzt schon auf Weihnachten vor und bastele diese hübschen Dekorationen für das Fest!

Prépare-toi déjà de la déco pour la fête de Noël en créant ces jolis objets décoratifs pour la fête!

Teilnehmer/Participants (max. 10): 6-12 Jahre/ans

Dauer/Durée: 3h (14-17h)

Kosten/Frais de participation: 10 €/participant

Sprachen/Langues: LU, DE, FR, EN

Mehr Infos/Plus d'infos: www.mhsd.lu



► Conservatoire National de Véhicules Historiques

Leistung - was ist das? Puissance - qu'est-ce?



Wann/Quand:

10.2016 - 07.2017
(Montags/lundi)

Auf Anfrage

Sur rendez-vous

Wir wollen zusammen herausfinden was sich hinter diesem Wert versteckt. Heute wird die Leistung eines modernen Autos noch immer nach „Pferdestärken“ angegeben. Nun stellt sich der Vergleich: Wie viel KW leistet überhaupt der Mensch?

Mehr Infos

26 80 04-68/
www.cnvh.lu



► Conservatoire National de Véhicules Historiques

Van der Dampmaschine zum De la machine à vapeur modernen Verbrennungsmotor au moteur moderne



Wann/Quand:

10.2016 - 07.2017
(Montags/lundi)

Auf Anfrage

Sur rendez-vous

Dieser Workshop erklärt sehr anschaulich die Geschichte der Dampfmaschine und die Entwicklung des Verbrennungsmotors.

Mehr Infos/Plus d'infos:

26 80 04-68/
www.cnvh.lu



